BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE
Registrazione Tribunale di Trento: n. 290 del 10.3.1979
Iscrizione al ROC n. 10512 dell'1.10.2004 - Indirizzo della Redazione:
Trento, via Gazzoletti 2 *Direttore responsabile:* Hedwig Kapeller

AMTSBLATT DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL -
Eintragung beim Landesgericht Trient: Nr. 290 vom 10.3.1979
Eintragung im ROC Nr. 10512 vom 1.10.2004 - Adresse der Redaktion:
Trient, via Gazzoletti 2 *Verantwortlicher Direktor:* Hedwig Kapeller

ANNO 64° PARTE QUARTA **64. JAHRGANG VIERTER TEIL**

BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA DER
REGIONE AUTONOMA AUTONOMEN REGION
TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.
12 marzo 2012 **11** **12. März 2012**

SOMMARIO — INHALTSVERZEICHNIS

Anno 2012 — Jahr 2012

Concorsi — Wettbewerbe

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO — AUTONOME PROVINZ TRIENT

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO
n. 393 del 02/03/2012

Bando di concorso pubblico per esami per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale della Provincia Autonoma di Trento anni 2012 - 2015

[17028] ..... P. 4

AZIENDA PROVINCIALE PER I SERVIZI SANITARI - DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE
n. 312/2012 del 23/02/2012

Medici specialisti pediatria di libera scelta - individuazione delle località carenti di assistenza pediatria ex A.C.N. dd. 29/07/2009 e s.m.i. ed A.C.P. dd. 16/07/2007 e s.m.i.

[17026] ..... P. 14

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE — AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

AVVISO DEL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE DEL PERSONALE

Avviso di concorso pubblico per la copertura di 1 Ispettrice tecnica/Ispettore tecnico - (VIII qualifica funzionale) 1 posto a tempo pieno

[17025] ..... P. 28

ANKÜNDIGUNG DES DIREKTORS DER PERSONALABTEILUNG

Ankündigung eines öffentlichen Wettbewerbs für die Besetzung 1 Technische Inspektorin/Technischen Inspektor - (VIII. Funktionsebene) 1 Vollzeitstelle

[17025] ..... S. 28

AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO - A.S.S.B.

Concorso pubblico per titoli ed esami per il conferimento di 48 posti di Operatore/trice socio sanitario (IV qualifica funzionale) appartenenti 25 al gruppo linguistico italiano e 22 al gruppo linguistico tedesco ed 1 al gruppo linguistico ladino

[17024] ..... P. 32

COMUNITÀ COMPRENSORIALE BURGRAVIATO - MERANO

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di due posti a tempo pieno per Educatori/educatrici/-educatori/educatrici professionali - VII qualifica funzionale

[17033] ..... P. 33

AZIENDA SAN. DELLA PROV. AUT. DI BOLZANO - COMPRENSORIO SANIT. DI BRUNICO

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo pieno quale Ausiliario/a specializzato/a (Determinazione n. 66 del 07.03.2012)

[17034] ..... P. 34

AZIENDA SAN. DELLA PROV. AUT. DI BOLZANO - COMPRENSORIO SANIT. DI BRUNICO

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo pieno quale Cuoco/a diplomato/a (Determinazione n. 69 del 07.03.2012)

[17035] ..... P. 50

AZIENDA SAN. DELLA PROV. AUT. DI BOLZANO - COMPRENSORIO SANIT. DI BRUNICO

Sorteggio di un membro per la commissione esaminatrice quale Dirigente sanitario/a - medico

[17027] ..... P. 65

COMUNI DELLA PROVINCIA DI TRENTO

COMUNE DI DAIANO

Avviso di pubblica selezione per la formazione, mediante prova selettiva, di una graduatoria di merito per assunzioni con contratto a termine di personale nella figura di Coadiutore amministrativo - cat. B - livello evoluto - 1^ posizione retributiva

[17023] ..... P. 66

COMUNE DI STORO

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura del posto di ruolo di Segretario comunale di III classe

[17031] ..... P. 67

BETRIEB FÜR SOZIALDIENSTE BOZEN - B.S.B.

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von 48 Stellen als Pflegehelfer/in (IV ter. Funktionsebene), 25 für Bewerber der italienischen Sprachgruppe und 22 für Bewerber der deutschen Sprachgruppe und 1 für Bewerber der ladinische Sprachgruppe

[17024] ..... S. 32

BEZIRKSGEMEINSCHAFT BURGGRAFENAMT - MERAN

Öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung von zwei Vollzeitstellen für Erzieher/innen/Sozialpädagogen/-pädagoginnen - VII. Funktionsebene

[17033] ..... S. 33

SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN - GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Öffentlicher Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Vollzeitstelle als spezialisierte Hilfskraft (Entscheidung Nr. 66 vom 07.03.2012)

[17034] ..... S. 34

SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN - GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Öffentlicher Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Vollzeitstelle als Diplomierte/R Koch/Köchin (Entscheidung Nr. 69 vom 07.03.2012)

[17035] ..... S. 50

SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN - GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Auslosung eines Mitgliedes für die Prüfungskommission als Sanitäre/r Leiter/in - Arzt/Ärztin

[17027] ..... S. 65

GEMEINDEN DER PROVINZ TRIENT

COMUNI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO

COMUNE DI SILANDRO

Concorso pubblico, per titoli ed esami per la copertura di un posto come Assistente amministrativo/a (servizio riscossioni) - VI aqualifica funzionale

[17032] ..... P. 68

COMUNE DI TERENTO

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato del seguente posto di Bibliotecario/a (profilo professionale 46 - VI qualifica funzionale)

[17030] ..... P. 69

ENTI DELLA PROVINCIA DI TRENTO

AZIENDA SPECIALE SERVIZI INFANZIA E FAMIGLIA - G. B. CHIMELLI - PERGINE

Concorso pubblico per esami per n. 1 posto a tempo indeterminato di Funzionario pedagogista cat. D - Livello base e una contestuale selezione pubblica, per esami, per eventuali assunzioni con contratto a tempo determinato di personale della medesima figura professionale

[17029] ..... P. 70

GEMEINDEN DER PROVINZ BOZEN

GEMEINDE SCHLANDERS

Öffentlicher Wettbewerb, nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/in (Einhebungsdienst) - VI. Funktionsebene

[17032] ..... S. 68

GEMEINDE TERENTEN

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen, für die unbefristete Besetzung folgender Stelle als Bibliothekar/in (Berufsbild 46 - VI. Funktionsebene)

[17030] ..... S. 69

KÖRPERSCHAFTEN DER PROVINZ TRIENT

17028
Concorsi - Anno 2012

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO
del 2 marzo 2012, n. 393

Bando di concorso pubblico per esami per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale della Provincia Autonoma di Trento anni 2012 - 2015

Allegato 1

Art. 1
(Contingente)

1. E' indetto pubblico concorso, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale della Provincia Autonoma di Trento relativo agli anni 2012 – 2015, per n. 20 cittadini italiani o di altro Stato membro dell'Unione Europea, laureati in medicina e chirurgia e abilitati all'esercizio professionale.

Art. 2
(Requisiti di ammissione)

1. Per l'ammissione al concorso i candidati devono possedere i seguenti requisiti:
   a) cittadinanza italiana ovvero di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
   b) laurea in medicina e chirurgia;
   c) abilitazione all'esercizio professionale;
   d) iscrizione all'albo professionale dei medici di un ordine provinciale dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Repubblica Italiana.

2. I requisiti di cui ai punti precedenti devono essere già posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso.
L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione alla selezione, fermo restando l'obbligo di regolarizzare il requisito descritto al punto d), prima della data di inizio del Corso.

Art. 3
(Domanda e termine di presentazione)

1. La domanda di ammissione, redatta in carta semplice avvalendosi del modulo allegato al presente bando (allegato A) e reperibile sul sito internet istituzionale della Provincia all'indirizzo www.modulistica.provincia.tn.it, deve essere spedita, esclusivamente a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, alla "Provincia Autonoma di Trento - Servizio Organizzazione e qualità delle attività sanitarie, via Gilli, 4 - 38121 TRENTO" entro il termine perentorio di 30 giorni a decorrere dal giorno successivo alla data di pubblicazione del presente bando per estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana (G.U.R.I.), unitamente alla fotocopia del documento di identità in corso di validità.

2. Non sono ammessi al concorso coloro che hanno spedito la domanda prima della pubblicazione del presente bando per estratto sulla G.U.R.I. ed oltre il termine di scadenza sopra indicato. La data di spedizione della domanda è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto dall'Ufficio postale accettante.

3. Sulla busta contenente la domanda deve essere espressamente riportata l'indicazione: "contiene domanda di ammissione al concorso per il corso di formazione in medicina generale". E' ammessa la spedizione di una sola domanda per ciascuna raccomandata.

4. Non possono essere prodotte domande per più Regioni o per una Regione e una Provincia autonoma.

5. Nella domanda il candidato deve dichiarare sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, e a pena di esclusione dal concorso:

a) il proprio cognome, nome, luogo e data di nascita e codice fiscale;
b) il luogo di residenza;
c) di possedere la cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
d) di possedere il diploma di laurea in medicina e chirurgia, indicando l'università che lo ha rilasciato, il giorno, il mese e l'anno in cui è stato conseguito;
e) di essere in possesso del diploma di abilitazione all'esercizio professionale, indicando l'università presso cui è stato conseguito, il giorno, il mese e l'anno di conseguimento, ovvero la sessione di espletamento dell'esame;
f) di essere iscritto all'albo professionale dei medici di un ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri, indicando la provincia di iscrizione (fatto salvo quanto innanzi disposto dal comma 2 dell'art. 2 nell'ipotesi di iscrizione in corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
g) di non avere presentato domanda di ammissione al concorso per il corso di formazione specifica in medicina generale in altra Regione o Provincia Autonoma;
h) di essere/non essere iscritto a corsi di specialità in medicina e chirurgia *(se si specificare quale)*;

L'amministrazione non potrà ricevere alcuna documentazione comprovante le suddette dichiarazioni ai sensi di quanto previsto dall'articolo 40 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e s.m.

6. La domanda deve essere sottoscritta dal candidato a pena di nullità della stessa. La firma non dovrà essere autenticata.

7. I candidati portatori di handicap dovranno dichiarare nella domanda di partecipazione il diritto all'applicazione dell'art. 20 della L. 104/92 specificando l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap.

8. Il candidato deve indicare nella domanda il domicilio o recapito presso il quale deve essere fatta ogni comunicazione relativa al concorso e l'eventuale recapito telefonico. Eventuali variazioni di indirizzo o domicilio dovranno essere tempestivamente comunicati.

9. L'amministrazione non assume responsabilità per la dispersione delle domande o di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del candidato oppure mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

10. Ferme restando le sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 per l'ipotesi di dichiarazioni mendaci, qualora dai controlli emerga la non veridicità delle dichiarazioni rese dal concorrente, ai sensi dell'art. 75 dello stesso D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 il medesimo decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

11. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i., i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Provincia Autonoma di Trento - Servizio Organizzazione e qualità delle attività sanitarie -, per le finalità di gestione del concorso e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all'eventuale ammissione al corso di formazione, per le finalità inerenti alla gestione della frequenza dello stesso. Il conferimento di tali dati è indispensabile per lo svolgimento delle procedure concorsuali. Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle Amministrazioni Pubbliche direttamente interessate allo svolgimento del concorso, del corso o alla posizione giuridico-economica del candidato. L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 della citata legge al quale si rinvia. Tali diritti potranno essere fatti valere dall'interessato nei confronti dell'Amministrazione provinciale, titolare del trattamento.

Art. 4
(Prova d'esame)

1. I candidati ammessi al concorso dovranno sostenere una prova scritta consistente nella soluzione di 100 quesiti a scelta multipla su argomenti di medicina clinica. Ciascuna domanda ammette una sola risposta esatta.

2. La prova ha la durata di due ore.

3. La prova si svolgerà nel giorno e nell'ora, unici su tutto il territorio nazionale, stabiliti dal Ministero della Salute. Il giorno e l'ora di svolgimento della prova saranno comunicati, almeno 30 giorni prima della prova stessa, mediante avviso pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana - 4^ serie speciale "Concorsi ed esami". Tale avviso sarà altresì pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige (BUR) ed affisso presso l'Ordine provinciale dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Provincia Autonoma di Trento.

4. Del luogo e dell'ora di convocazione dei candidati, sarà data comunicazione ai candidati stessi a mezzo avviso pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige (BUR) ed affisso presso l'Ordine provinciale dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Provincia Autonoma di Trento.

5. Qualora i candidati ammessi al concorso siano in numero maggiore di 250 saranno costituite più commissioni. In tal caso i candidati saranno assegnati a ciascuna commissione, fino al raggiungimento del numero massimo di 250 candidati per commissione, in base alla località di residenza, ovvero in ordine alfabetico, ovvero in base ad altro criterio obiettivo stabilito dalla Provincia.

6. L'assenza dalla prova d'esame sarà considerata come rinuncia al concorso, quale sia il motivo dell'assenza, al momento in cui è dichiarata aperta la prova e pur se essa non dipenda dalla volontà dei singoli concorrenti.

7. I questionari sono inviati dal Ministero della Salute, tramite la Provincia Autonoma di Trento, a ciascuna commissione, in plico sigillato; il plico deve essere aperto il giorno ed all'ora fissati dal Ministero della Salute per la prova d'esame.

Art. 5
(Svolgimento della prova)

1. Le commissioni, costituite in conformità all'art. 29, comma 1, del D. Lgs. 17 agosto 1999 n. 368 e s.m.i., si insediano nelle rispettive sedi di esame in tempo utile per gli adempimenti di cui ai successivi commi 2, 3, 4 e 5.

2. Il presidente della commissione verifica e fa verificare agli altri commissari l'integrità del plico ministeriale contenente i questionari relativi ai quesiti oggetto della prova.

3. Ammessi i candidati nella sede d'esame, previo loro riconoscimento, il presidente alla presenza dell'intera commissione e del segretario, fatta constatare anche ai candidati l'integrità del plico, provvede, all'ora indicata dal Ministero della Salute, ad aprire il plico stesso e ad apporre sul frontespizio di ciascun questionario, il timbro fornito dalla Provincia Autonoma di Trento e la firma di un membro della commissione esaminatrice. I questionari sono, quindi, distribuiti ai candidati.

4. Ai fini dell'espletamento della prova a ciascun candidato vengono consegnati: un modulo anagrafico da compilare a cura del candidato, un modulo su cui riportare le risposte alle domande (i due moduli sono un unico foglio diviso da linea tratteggiata per facilitarne la separazione che dovrà essere effettuata solo al termine del tempo a disposizione), il questionario con le domande oggetto della prova di esame progressivamente numerate, le istruzioni per lo svolgimento della prova e due buste di cui una piccola e una grande.

5. Il termine di due ore per l'espletamento della prova decorre dal momento in cui, dopo aver completato la distribuzione dei questionari e del materiale per lo svolgimento della prova d'esame, il presidente completa la lettura delle istruzioni generali.

6. La prova deve essere svolta secondo le istruzioni consegnate unitamente al questionario.

7. Durante la prova, e fino alla consegna dell'elaborato, il candidato non può uscire dai locali assegnati, che devono essere efficacemente vigilati. Il presidente adotta le misure più idonee per assicurare la vigilanza nel caso che il locale d'esame non sia unico.

8. I candidati non possono portare con sé appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni di qualunque specie nonché apparecchi informatici e telefonini cellulari o altri mezzi di trasmissione a distanza di qualsiasi tipo e natura.

9. Durante la prova scritta non è permesso ai candidati di comunicare tra loro verbalmente o per iscritto ovvero di mettersi in relazione con altri, salvo che con i membri della commissione esaminatrice

10. Al termine della prova il candidato deve: inserire il modulo anagrafico debitamente compilato ed il questionario nella busta piccola, chiuderla ed incollarla; inserire la suddetta busta chiusa unitamente al modulo delle risposte nella busta più grande, chiuderla ed incollarla. I membri della commissione d'esame provvedono al ritiro della busta.

11. E' vietato porre sul modulo delle risposte o sulle buste qualunque contrassegno che renda possibile il riconoscimento del candidato pena l'annullamento della prova.

12. Il concorrente, che contravviene alle disposizioni dei comma precedenti è escluso dalla prova.

13. La commissione cura l'osservanza delle presenti disposizioni ed ha facoltà di adottare i provvedimenti necessari. A tale scopo, durante lo svolgimento della prova, almeno due commissari ed il segretario devono essere sempre presenti nella sala degli esami.

Art. 6
(Adempimenti della commissione e correzione degli elaborati)

1. Al termine della prova la commissione raccoglie le buste contenenti gli elaborati in uno o più plichi, che, debitamente sigillati, vengono firmati dai membri della commissione presenti e dal segretario.

2. I plichi, tenuti in custodia dal segretario della commissione, sono aperti alla presenza della commissione stessa in seduta plenaria al momento di procedere alla valutazione della prova. Il giorno fissato per la valutazione della prova, la commissione, al completo, dopo aver verificato l'integrità del plico contenente le buste relative agli elaborati, procede alla sua apertura; il presidente appone su ciascuna busta esterna, man mano che si procede alla sua apertura, un numero progressivo che viene ripetuto sul modulo delle risposte e sulla busta chiusa contenente il modulo anagrafico ed il questionario. Tale numero è riprodotto su apposito elenco destinato alla registrazione del risultato delle votazioni sui singoli elaborati. La commissione confronta le risposte di ciascun elaborato con la corrispondente griglia di risposte esatte e assegna il relativo punteggio.

3. Al termine della valutazione di tutti gli elaborati, la commissione procede all'apertura delle buste contenenti il modulo anagrafico dei candidati e tramite il numero progressivo su di esse apposto procede all'identificazione del candidato autore di ogni singolo elaborato.

4. Delle operazioni del concorso e delle deliberazioni prese dalla commissione giudicatrice si deve redigere processo verbale che deve essere sottoscritto da tutti i commissari e dal segretario. Ogni commissario ha diritto a far inserire a verbale, controfirmandole, tutte le osservazioni su presunte irregolarità nello svolgimento dell'esame, ma non può rifiutarsi di firmare il verbale.

5. Per la determinazione dei compensi da corrispondere ai componenti delle commissioni e al personale addetto alla sorveglianza si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 23 marzo 1995 o analoghe disposizioni previste dalla disciplina provinciale.

Art. 7
(Punteggi)

1. I punti a disposizione della commissione sono 100.

2. Ai fini della valutazione della prova a ciascuna risposta esatta è assegnato il punteggio di un punto. Nessun punteggio è attribuito alle risposte errate, alle mancate risposte o alle risposte multiple.

3. La prova scritta si intende superata, con il conseguimento del punteggio di almeno 60 punti, che consente l'inserimento in graduatoria.

Art. 8
(Graduatoria)

1. La commissione, in base al punteggio conseguito nella prova d'esame, procede alla formulazione della graduatoria provvisoria di merito e la trasmette, unitamente a tutti gli atti concorsuali, alla Provincia Autonoma di Trento - Servizio Organizzazione e qualità delle attività sanitarie.

2. La commissione deve completare i suoi lavori entro il termine perentorio di sette giorni dalla data dell'esame. Decorso detto termine, la commissione decade e si provvede alla sostituzione di tutti i membri della commissione stessa escluso il segretario. I componenti decaduti non hanno diritto ad alcun compenso.

3. La Provincia Autonoma di Trento, riscontrata la regolarità degli atti, approva la graduatoria di merito definitiva entro e non oltre il ventesimo giorno dall'acquisizione del verbale relativo allo svolgimento della prova d'esame.

4. Nel caso siano costituite più commissioni d'esame la Provincia Autonoma di Trento, provvede, in base al punteggio conseguito da ciascun candidato, alla formulazione della graduatoria unica di merito a livello provinciale entro e non oltre il ventesimo giorno dall'acquisizione dei verbali relativi agli esami di tutte le commissioni.

5. In caso di parità di punteggio, ha diritto di preferenza chi ha minore anzianità di laurea ed, a parità di anzianità di laurea, chi ha minore età.

6. Dell'inserimento in graduatoria viene data comunicazione agli interessati da parte della Provincia Autonoma di Trento a mezzo di pubblicazione della graduatoria stessa nel Bollettino ufficiale della Regione Trentino Alto Adige e sua affissione presso l'Ordine provinciale dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Provincia Autonoma di Trento.

7. La Provincia Autonoma di Trento procede, su istanza degli interessati, presentata entro dieci giorni dalla pubblicazione della graduatoria nel Bollettino ufficiale della Regione Trentino Alto Adige, alla correzione di eventuali errori materiali ed alla conseguente modifica della graduatoria stessa, dandone comunicazione mediante pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione Trentino Alto Adige.

8. Ai sensi della L.P. 30 novembre 1992, n. 23 e s.m.i., gli interessati possono chiedere l'accesso agli atti del concorso. Tale accesso potrà avvenire entro 30 giorni dalla pubblicazione della graduatoria definitiva di cui ai comma 3 e 4 sul BUR.

9. L'attribuzione dei posti è disposta in conformità alle risultanze della graduatoria e nei limiti del numero dei posti prefissato all'articolo 1 del presente bando.

Art. 9
(Ammissione al corso)

1. Ai candidati utilmente collocati nella graduatoria regionale, nel limite dei posti fissati dall'articolo 1, verrà data comunicazione scritta, inoltrata individualmente, della data di inizio del corso di formazione.

2. Entro 7 giorni dal ricevimento della comunicazione di cui al punto precedente, il candidato dovrà far pervenire comunicazione di accettazione o rifiuto all'utile inserimento al Corso. A tal fine farà fede il timbro postale. In caso di mancata comunicazione entro il termine suddetto il candidato si considera decaduto.

3. I candidati utilmente collocati nella graduatoria iscritti a scuole di specializzazione in medicina e chirurgia sono ammessi a frequentare il corso subordinatamente alla dichiarazione con la quale l'interessato:
- esplicita la volontà di intraprendere il corso triennale previsto per la formazione specifica in Medicina Generale, che comporta impegno a tempo pieno;
- rinuncia al percorso formativo specialistico già intrapreso, incompatibile.

Art. 10
(Utilizzazione della graduatoria)

1. La graduatoria dei candidati idonei può essere utilizzata per assegnare, secondo l'ordine della graduatoria stessa, i posti che si siano resi vacanti per cancellazione, rinuncia, decadenza o altri motivi fino al termine massimo di 10 (dieci) giorni dall'inizio del corso di formazione.

2. Entro tale limite la Provincia Autonoma di Trento provvederà mediante comunicazione personale a convocare i candidati utilmente collocati in graduatoria, secondo l'ordine della graduatoria stessa, in relazione ai posti che si siano resi vacanti e da assegnare.

Art. 11
(Trasferimenti ad altra Regione)

1. In presenza di sopravvenute esigenze personali, è previsto il trasferimento del medico in formazione tra Regioni o tra Regione e Provincia autonoma solo qualora:
a) nella sede accettante non siano stati utilizzati tutti i posti messi a disposizione o successivamente resisi vacanti;
b) sia stato acquisito il parere favorevole sia della Regione o Provincia autonoma di provenienza che di quella di destinazione;
c) il medico in formazione, a giudizio della Regione accettante, possa effettuare agevolmente il completamento dei periodi di corso non ancora effettuati.

Art. 12
(Borse di studio)

1. Al medico ammesso al corso di formazione specifica in medicina generale è corrisposta una borsa di studio prevista dal Ministero della Salute ai sensi della normativa vigente.

2. La corresponsione della borsa di studio, in ratei mensili almeno ogni due mesi, è strettamente correlata all'effettivo svolgimento del periodo di formazione.

Art. 13
(Assicurazione)

1. I medici frequentanti il corso di formazione debbono essere coperti da adeguata copertura assicurativa contro i rischi professionali e gli infortuni connessi all'attività di formazione, con oneri a proprio carico, secondo le condizioni generali indicate dalla Provincia Autonoma di Trento.

Art. 14
(Disciplina del corso - rinvio)

1. Il corso di formazione specifica in Medicina Generale 2012-2015 inizia entro il mese di novembre 2012, ha durata di tre anni e comporta un impegno dei partecipanti a tempo pieno, con obbligo della frequenza alle attività didattiche teoriche e pratiche.

2. Ai sensi dell'art. 24, comma 2 bis, del D. Lgs. 17 agosto 1999, n. 368 e s.m.i., la durata del corso potrà essere ridotta per un periodo massimo di un anno in relazione agli eventuali periodi di formazione pratica svolti che presentino le seguenti caratteristiche:

a) la formazione rientri nell'ambito della formazione diretta al conseguimento del titolo di medico chirurgo abilitato (diploma di laurea in medicina e chirurgia rilasciato dall'università corredato del diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia, rilasciato dalla commissione d'esame di Stato);
b) la formazione sia stata impartita o in un ambiente ospedaliero riconosciuto e che disponga di attrezzature e di servizi adeguati di medicina generale o nell'ambito di uno studio di medicina generale riconosciuto o in un centro riconosciuto in cui i medici dispensano cure primarie;
c) l'attivazione dei periodi di formazione sia stata notificata dalle Università al Ministero della salute e al Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca. A tale scopo il Ministero della Salute trasmetterà alle Regioni, in tempo utile per l'avvio del corso e comunque non oltre il 1° novembre, l'elenco delle Università che hanno notificato l'attivazione dei periodi di formazione validi ai fini della riduzione e la durata di tali periodi.

3. I periodi formativi in cui si articola il corso sono ridotti in proporzione al credito formativo riconosciuto dalla Provincia Autonoma di Trento.

4. Il corso si articola in attività didattiche pratiche e attività didattiche teoriche da svolgersi in strutture del servizio sanitario nazionale e/o nell'ambito di uno studio di medicina generale individuati dalla Provincia Autonoma di Trento. La formazione prevede un totale di 4800 ore, di cui 2/3 rivolti all'attività formativa di natura pratica, e comporta la partecipazione personale del medico discente alla totalità delle attività mediche del servizio nel quale si effettua la formazione, all'attività professionale e l'assunzione delle responsabilità connesse all'attività svolta.

5. La frequenza del corso non comporta l'instaurazione di un rapporto di dipendenza o lavoro convenzionale né con il Servizio Sanitario nazionale né con i medici tutori.

6. Per tutto quanto non previsto nel presente bando si fa rinvio alla disciplina contenuta nel D. Lgs. 17 agosto 1999 n. 368 e s.m.i.

Art. 15
(Incompatibilità)

Nel rispetto dell'obbligo del tempo pieno, ossia compatibilmente con lo svolgimento dell'attività didattica e teorica e senza pregiudizio del raggiungimento degli obiettivi didattici, i medici partecipanti al corso possono esercitare le attività di cui all'art. 19, comma 11, L. 28 dicembre 2001 n. 448.

Art. 16
(Procedimento)

1. Il termine entro il quale dovrà concludersi la procedura selettiva con l'adozione del provvedimento di approvazione della graduatoria finale è il 15 novembre 2012.

2. Eventuali informazioni possono essere acquisite presso l'Ufficio Formazione e Sviluppo delle risorse umane del Servizio Organizzazione e qualità delle attività sanitarie (tel. 0461/494106), dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando.

Allegato A)

Spett.le
Provincia Autonoma di Trento
Servizio Organizzazione e qualità delle attività sanitarie
via Gilli, 4
38121 TRENTO

Il/La sottoscritto/a _____
(Cognome e Nome)

nato/a _____ (provincia di ____) Stato _____ il _____

codice fiscale _____

e residente a _____

(provincia di ____) in via/Piazza _____ n. civico _____

c.a.p. _____, telefono_____ cellulare _____,

e-mail _____

CHIEDE

di essere ammesso/a al concorso, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in Medicina Generale di cui al D. Lgs. del 17 agosto 1999, n. 368 e s.m.i. indetto da codesta Provincia Autonoma di Trento con Deliberazione di Giunta provinciale del 02.03.2012 n. 393.

A tal fine, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese (art. 75 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445),

DICHIARA
(ai sensi degli artt. 46 e 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

1. |_| di essere cittadino italiano

   |_| di essere cittadino _____;
   (indicare la cittadinanza di altro stato dell'Unione Europea)

2. di possedere il diploma di laurea in medicina e chirurgia, conseguito il _____
   (gg/mm/anno)
   presso l'Università di _____;

3. di essere in possesso del diploma di abilitazione all'esercizio professionale, conseguito il _____ *(gg/mm/anno)* ovvero nella sessione _____ (indicare sessione ed anno) presso l'Università di _____;

4. di essere iscritto/a all'albo dei medici dell'ordine dei medici chirurghi e odontoiatri di _____;

5. di avere diritto all'applicazione dell'art. 20 della L. 104/92 e in particolare:

   _____;
   (specificare l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap)

6. di non avere presentato domanda di ammissione al concorso per il corso di formazione specifica in medicina generale in altra Regione o Provincia autonoma;

7. |_| di non essere iscritto a corsi di specialità in medicina e chirurgia

   |_| di essere iscritto a corsi di specialità in medicina e chirurgia _____

Il sottoscritto dichiara inoltre di accettare tutte le disposizioni del bando di concorso emanato dalla Provincia Autonoma di Trento e comunica di eleggere, per ogni comunicazione, preciso recapito al seguente indirizzo (indicare anche il recapito telefonico/cellulare):

città _____

(provincia di ____) in via/Piazza _____ n. civico _____

c.a.p. _____, telefono_____ cellulare _____,

impegnandosi a comunicare eventuali variazioni successive e riconoscendo che l'Amministrazione provinciale non si assume alcuna responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario.

Informativa ai sensi del decreto legislativo 196/2003 (art. 13)

- i dati forniti verranno trattati esclusivamente per le seguenti finalità: gestione del concorso, per esami, per l'ammissione al corso triennale di formazione specifica in medicina generale 2012/2015 e della pubblicazione della graduatoria sul BUR e sul sito internet della Provincia;
- il trattamento sarà effettuato con supporto cartaceo e/o informatico;
- il conferimento dei dati è obbligatorio per dar corso alla procedura;
- titolare del trattamento è la Provincia Autonoma di Trento;
- responsabile del trattamento è il dirigente del Servizio Organizzazione e Qualità attività sanit
- in ogni momento potranno essere esercitati nei confronti del titolare del trattamento i diritti di cui all'art .7 del D.Lgs.196/2003.

Luogo	Data	Firma
_____,	_____	_____

Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000, la presente dichiarazione è stata sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore

---

Provincia Autonoma di Trento

AZIENDA PROVINCIALE PER I SERVIZI SANITARI

Servizio Amministrazione del Personale

Determinazione del Direttore n. 312|2012 di data 23/02/2012

Classificazione: 6.1.2

OGGETTO: medici specialisti pediatri di libera scelta - individuazione delle località carenti di assistenza pediatrica ex A.C.N. dd 29/07/2009 e s.m.i. ed A.C.P. dd. 16/07/2007 e s.m.i.

OGGETTO: Medici specialisti pediatri di libera scelta - individuazione delle località carenti di assistenza pediatrica ex A.C.N. dd 29/07/2009 e s.m.i. ed A.C.P. dd. 16/07/2007 e s.m.i.

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

Premesso che

l'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta dd 29/07/2009 e s.m.i., (di seguito ACN) regolamenta i criteri e le procedure di pubblicazione delle zone carenti di pediatria di libera scelta, integrato dall'art.12 dell''Accordo Collettivo Provinciale per medici pediatri di libera scelta dd 16/07/07 e s.m.i (di seguito ACP).

Ai sensi del citato ACN, ciascuna Azienda cura la tenuta degli elenchi dei medici convenzionati per l'erogazione dell'assistenza pediatrica di base, i quali, ai fini dell'esercizio della scelta del medico da parte del cittadino, sono articolati in ambiti territoriali di comuni o gruppi di comuni.

In data 31/10/2011 si è provveduto, a seguito di individuazione delle carenze ex determinazione n.1502/2011, alla pubblicazione sul B.U.R. n.42 dd. 31/10/2011 Parte Quarta Concorsi ed Esami di complessive n.8 (otto/00) zone carenti.

A seguito di pubblicazione sono pervenute due sole domande per la sola località di Arco – Distretto Centro Sud – Ambito Alto Garda e Ledro; la prima di queste è risultata nulla, il concorrente che ha proposta valida domanda non ha accettato l'incarico nel termine previsto dalla procedura.

Preso atto che permangono le condizioni di carenza dell'assistenza primaria in tutte le zone pubblicate, di fatto rimaste deserte.

Ritenuto opportuno e doveroso provvedere alla ripubblicazione delle citate carenze, anche in relazione alla possibilità di concorrere da parte di specialisti neo inseriti nella graduatoria annuale di settore;

Dato atto che le carenze da pubblicare sono quelle di seguito riepilogate:

Distretto	Num. Carenze	Ambito Territoriale	Località in cui assicurare l'apertura dello studio professionale con congruo orario
Centro Nord	1	Trento e Valle dei Laghi/Unico	Calavino
	1	Rotaliana e Paganella/Unico	Comunità di Valle della Paganella
Centro Sud	1	Giudicarie e Rendena/Unico	Roncone
	1	Alto Garda e Ledro	Arco
Est	1	Alta Valsugana/Unico	Caldonazzo
	1	Bassa Valsugana/Unico	Telve
	1	Primiero/Unico	Mezzano
Ovest	1	Val di Non/Unico	Fondo

Preso inoltre atto della necessità di provvedere all'approvazione del relativo bando che, quale allegato 1, costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.

Precisato che si rende necessario provvedere altresì alla pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione, come previsto dall'art.18, co.1, dell'ACN dd. 29/07/2009 e s.m.i.;

Richiamata la deliberazione del Direttore Generale n.1678/2008, così come modificata con le successive deliberazioni n.387/2010, n.218/2011 e n.388/2011;

DETERMINA

1. di ripubblicare, per le motivazioni espresse in premessa, le zone carenti di pediatria come di seguito indicate:

Distretto	Num. Carenze	Ambito Territoriale	Località in cui assicurare l'apertura dello studio professionale con congruo orario
Centro Nord	1	Trento e Valle dei Laghi/Unico	Calavino
	1	Rotaliana e Paganella/Unico	Comunità di Valle della Paganella
Centro Sud	1	Giudicarie e Rendena/Unico	Roncone
	1	Alto Garda e Ledro	Arco
Est	1	Alta Valsugana/Unico	Caldonazzo
	1	Bassa Valsugana/Unico	Telve
	1	Primiero/Unico	Mezzano
Ovest	1	Val di Non/Unico	Fondo

2. di approvare il bando per l'assegnazione delle suddette zone carenti che, quale allegato 1, costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
3. di provvedere alla pubblicazione del citato bando sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. di stabilire che le domande di partecipazione degli aspiranti dovranno inviare all'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari entro 15 giorni dalla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;
5. di dare atto che il presente provvedimento non determina oneri aggiuntivi a carico del bilancio dell'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari.

Inserita da: Personale Convenzionato / Belloni Maurizio

Il Direttore
Servizio Amministrazione del Personale
Gherardini Luca

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs. 82/2005, art. 20, comma 2 che soddisfa il requisito della forma scritta

Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari
Provincia Autonoma di Trento

Elenco degli ambiti territoriali carenti di medici convenzionati per la Pediatria di Libera Scelta

(I° pubblicazione 2012)

Ai sensi della determina n.312 del 23/02/2012 del Dirigente del Servizio Amministrazione del Personale, si riportano di seguito gli ambiti territoriali carenti per la Pediatria di Libera Scelta.

A	B	C	D
Distretto	Num. Carenze	Ambito Territoriale	Località in cui assicurare l'apertura dello studio professionale con congruo orario
Centro Nord	1	Trento e Valle dei Laghi/Unico	Calavino
	1	Rotaliana e Paganella/Unico	Comunità di Valle della Paganella
Centro Sud	1	Giudicarie e Rendena/Unico	Roncone
	1	Alto Garda e Ledro	Arco
Est	1	Alta Valsugana/Unico	Caldonazzo
	1	Bassa Valsugana/Unico	Telve
	1	Primiero/Unico	Mezzano
Ovest	1	Val di Non/Unico	Fondo

Le zone carenti saranno attribuite con i criteri e le priorità di seguito esposte.

Gli aspiranti devono inviare la domanda per l'assegnazione delle zone carenti entro **15 giorni** dalla data della presente pubblicazione in un unica soluzione all'AZIENDA PROVINCIALE PER I SERVIZI SANITARI – SERVIZIO GESTIONE PERSONALE CONVENZIONATO, Via Degasperi, 79 - 38123 TRENTO, **indicando, a pena di nullità, le località carenti** (colonna D) per le quali intendono concorrere (oppure indicando la partecipazione a tutte le località carenti).

La domanda e tutta la relativa documentazione vanno prodotte in regola con la normativa sul bollo.

Possono concorrere al conferimento degli incarichi nelle zone carenti, secondo quanto disposto dall'art.33, comma 2, lett.a), a1) e b) dell' A.C.N. dd. 29/07/2009 e s.m.i.:

a) i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di famiglia istituiti nell'ambito provinciale, proponendo domanda di **trasferimento interno alla Provincia,** conforme **all'allegato 1**. Questi possono concorrere a condizione che risultino iscritti da almeno 3 anni nell'elenco di provenienza (anzianità che il medico deve documentare tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art.46 DPR 445/2000 o richiedendo l'acquisizione d'ufficio, ai sensi di quanto previsto dall'art. 43, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000, dei documenti indicati e/o rilasciabili dalle relative pubbliche Amministrazioni) e che, al momento dell'attribuzione del nuovo incarico, non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezione fatta per attività di Continuità assistenziale.

a1) i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di famiglia istituiti in altra Provincia Autonoma proponendo domanda di **trasferimento dall'esterno della Provincia**, conforme **all'allegato 2.** Possono concorrere a condizione che risultino iscritti da almeno 5 cinque anni nell'elenco di provenienza (anzianità che il medico deve documentare, anche tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art.46 DPR 445/2000 o richiedendo l'acquisizione d'ufficio, ai sensi di quanto previsto dall'art. 43, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000, dei documenti indicati e/o rilasciabili dalle relative pubbliche Amministrazioni) e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale;

b) i pediatri inclusi nella graduatoria provinciale valida per l'anno 2012 proponendo domanda conforme **all'allegato 3**.

Al fine del conferimento degli incarichi nelle località carenti i pediatri di cui alle lettere a) e a1), saranno graduati sulla base dell'anzianità complessiva di iscrizione negli elenchi della pediatria di famiglia, detratti i periodi di eventuale cessazione dell'incarico. In caso di pari posizione in graduatoria i pediatri sono ulteriormente graduati secondo l'ordine della minore età, del voto di laurea e dell'anzianità di laurea.

Al fine del conferimento degli incarichi nelle località carenti, i pediatri inclusi nella graduatoria provinciale valida per l'anno 2012, sono graduati nell'ordine risultante dai seguenti criteri:

- attribuzione del punteggio riportato nella graduatoria provinciale;
- attribuzione di punti 6, a coloro che nell'ambito territoriale dichiarato carente per il quale concorrono **abbiano la residenza da almeno 2 anni** antecedenti la scadenza del termine per la presentazione della domanda di inclusione nella graduatoria provinciale in corso di validità (nel presente caso la residenza dovrà essere stata acquisita almeno dal **31/01/2009**) e che tale requisito sia stato mantenuto fino alla attribuzione dell'incarico;
- attribuzione di punti 10 ai medici residenti nell'ambito della Provincia di Trento da **almeno 2 anni** antecedenti la scadenza del termine per la presentazione della domanda di inclusione nella graduatoria provinciale in corso di validità (nel presente caso la residenza dovrà essere stata acquisita almeno dal **31/01/2009**) e che tale requisito sia stato mantenuto fino alla attribuzione dell'incarico;

In caso di pari posizione in graduatoria i medici sono ulteriormente graduati secondo l'ordine della minore età, del voto di laurea e dell'anzianità di laurea.

I medici interessati all'attribuzione dei punteggi relativi alla residenza devono presentare dichiarazione sostitutiva di certificazione, ai sensi dell'art.46 D.P.R. 28 dicembre 2000 n.445, o richiedere l'acquisizione d'ufficio, ai sensi di quanto previsto dall'art. 43, comma 1 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n.445, dei documenti indicati e/o rilasciabili dalle relative pubbliche Amministrazioni.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

Si avvisa che non si terrà conto di eventuali certificazioni o copie di certificazioni allegate alla domanda rilasciate dagli organi della pubblica amministrazione ai sensi dell'art.15 della L.183/2011.

L'Azienda, mediante raccomandata AR, telegramma o altro mezzo ritenuto idoneo, convocherà per interpellare o interpellerà direttamente con priorità i sanitari di cui alla precedente lettera a) e, laddove risulti necessario, convocherà ed interpellerà successivamente sanitari di cui alla lettera b).

In caso di convocazione, la mancata presentazione, entro il termine che sarà fissato nell'atto formale di chiamata, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Le modalità di conferimento degli incarichi nelle zone carenti avverrà nel seguente modo:

- verranno redatte due graduatorie (una per i pediatri concorrenti per trasferimento interno ed esterno alla provincia, una per i pediatri che concorrono in quanto inseriti nella graduatoria provinciale anno 2012);
- verranno interpellati tutti i partecipanti a prescindere dalle loro posizioni in graduatoria, che dovranno fornire eventuale preferenza di inserimento;
- i conferimenti saranno effettuati nel seguente modo che di seguito si esemplifica:

IPOTESI:

TABELLA 1: graduatoria con zone a cui i sanitari interessati partecipano.

Pos. Grad.	Cognome Nome	Partecipa alle zone pubblicate		
		A	B	C
1	Concorrente X	SI		SI
2	Concorrente Y	SI	SI	
3	Concorrente Z		SI	
4	Concorrente X		SI	
5	Concorrente Z	SI		
6	Concorrente Y			SI
7	Concorrente K	SI	SI	SI

A seguito di interpello i sanitari esprimono le seguenti accettazioni:

TABELLA 2: accettazioni con preferenze.

Pos. Grad.	Cognome Nome	Partecipa alle zone pubblicate		
		A	B	C
1	Concorrente X	1		
2	Concorrente Y	1	2	
3	Concorrente Z		1	2
4	Concorrente X			
5	Concorrente Z	3		
6	Concorrente Y			3
7	Concorrente K	1	2	

Pertanto si provvederà ad assegnare le zone nel seguente ordine:

TABELLA 3: attribuzione zone.

Pos. Grad.	Cognome Nome	Conferimenti su preferenze e disponibilità		
		A	B	C
1	Concorrente X	Conferito		
2	Concorrente Y		Conferito	
3	Concorrente Z			Conferito
4	Concorrente X	Cancellato		
5	Concorrente Z	Cancellato		
6	Concorrente Y	Cancellato		
7	Concorrente K	1	2	

Il conferimento dell'incarico determina contestualmente la cancellazione del sanitario sia dalla altre posizioni nella graduatoria della TABELLA 1, **sia dalla graduatoria provinciale valida per l'anno 2012,** ai sensi dell'art. 33, comma 8, dell'Accordo. I conferimenti verranno effettuati sulla base delle preferenze e delle disponibilità come esemplificato nella TABELLA 3, indipendentemente dall'effettivo inserimento del medico nella zona prescelta. Ciò determina ad esempio che, nel caso in cui il "**concorrente X**", cui è stato conferito l'incarico nella zona A, non si inserisca nella zona prescelta, comunque al "**concorrente Y**", secondo in graduatoria – al quale è già stata conferita la zona B - **non** potrà essere riproposta la disponibilità della zona A, anche se lo stesso l'ha indicata come prima scelta (vedasi TABELLA 2), essendo già assegnatario di altra zona. In tal caso si provvederà a conferire l'incarico nella zona A al primo concorrente utilmente collocato in graduatoria e non assegnatario, in prima applicazione, di alcuna zona (nel caso esemplificato il "**concorrente K**" avente titolo al conferimento di incarico per la zona A). L'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari, in seguito, provvede a verificare che il numero degli accessi ambulatoriali settimanali che il medico deve garantire al fine di assicurare la congrua assistenza necessaria nella zona carente, rispetti quanto previsto in materia dall'ACN vigente nonché dall'eventuale Accordo

Provinciale vigente.

Trattamento dei dati personale

Ai sensi D.Lgs, 30 giungo 2003 n.196, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari di Trento – Servizio Personale Convenzionato – Via Degasperi, n.79, per le finalità di gestione del concorso e saranno trattati presso una banca di dati automatizzata anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dal concorso. La presentazione della domanda da parte del candidato implica il consenso al trattamento dei propri dati personali, compresi i dati sensibili, a cura del personale assegnato all'ufficio preposto alla conservazione delle domande ed all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento delle procedure di assegnazione.

Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari
Provincia Autonoma di Trento

Apporre qui la marca da bollo da € 14,62

ALLEGATO 1

DOMANDA PER L'ASSEGNAZIONE DELLE ZONE CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA - TRASFERIMENTO INTERNO ALLA PROVINCIA -

Spett.le Servizio Personale Convenzionato
Via Degasperi, 79
38123 TRENTO

Il sottoscritto dott. _____

nato a _____ Prov. _____, il ____/____/_____,

Cod. Fisc. _____, residente a _____

Prov. _____ in via _____ n. _____, CAP _____ tel.

_____ iscritto all'albo dell'Ordine dei Medici di _____ al n. _____

dal ____/____/_____

CHIEDE DI PARTECIPARE ALL'ASSEGNAZIONE DELLE ZONE CARENTI PER TRASFERIMENTO INTERNO

secondo quanto previsto dall'articolo 33, comma 2, lett. a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta dd. 29/07/2009 e s.m.i., per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di Pediatria di Libera Scelta, pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione n. _____ di data ____/____/_____.

□ per tutte le zone carenti pubblicate;

□ per le seguenti zone carenti (indicare **le località** per cui si intende concorrere):

A tal fine allega:

❑ dichiarazione sostitutiva di certificazione, ai sensi dell'art.46 D.P.R. 28/12/2000 n.445;

❑ richiede l'acquisizione d'ufficio della certificazione di anzianità, ai sensi di quanto previsto dall'art.43, comma 1 del D.P.R. 28/12/2000 n.445.

C H I E D E

infine che ogni comunicazione relativa alla presente domanda venga inviata all'indirizzo di seguito indicato:

Comune _____ Prov. _____ in via _____ n. _____,

CAP _____

_____ _____
data *Firma per esteso*

Informativa ai sensi dell'art. 18 del D. Lgs. 196 del 30 giugno 2003: i dati personali, che l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari acquisisce, verranno trattati esclusivamente per lo svolgimento degli adempimenti istituzionali previsti dagli artt. 33 e 34 del vigente ACN per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta.

Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari
Provincia Autonoma di Trento

Apporre qui la marca da bollo da € 14,62

ALLEGATO 2

DOMANDA PER L'ASSEGNAZIONE DELLE ZONE CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA - TRASFERIMENTO DALL'ESTERNO DELLA PROVINCIA -

Spett.le Servizio Personale Convenzionato
Via Degasperi, 79
38123 TRENTO

Il sottoscritto dott. _____

nato a _____ Prov. _____, il ____/____/_____,

Cod. Fisc. _____, residente a _____

Prov. _____ in via _____ n. _____, CAP _____ tel.

_____ iscritto all'albo dell'Ordine dei Medici di _____ al n. _____

dal ____/_____/_____

CHIEDE DI PARTECIPARE ALL'ASSEGNAZIONE DELLE ZONE CARENTI PER TRASFERIMENTO DALL'ESTERNO DELLA PROVINCIA

secondo quanto previsto dall'articolo 33, comma 2, lett. a1) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta dd. 29/07/2009 e s.m.i., per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di Pediatria di Libera Scelta, pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione n. _____ di data ____/_____/_____.

□ per tutte le zone carenti pubblicate;

□ per le seguenti zone carenti (indicare **le località** per cui si intende concorrere):

A tal fine allega:

❑ dichiarazione sostitutiva di certificazione, ai sensi dell'art.46 D.P.R. 28/12/2000 n.445;

❑ richiede l'acquisizione d'ufficio della certificazione di anzianità, ai sensi di quanto previsto dall'art.43, comma 1 del D.P.R. 28/12/2000 n.445.

CHIEDE

infine che ogni comunicazione relativa alla presente domanda venga inviata all'indirizzo di seguito indicato:

Comune _____ Prov. _____ in via _____ n. _____,

CAP _____

_____ _____

data *Firma per esteso*

Informativa ai sensi dell'art. 18 del D. Lgs. 196 del 30 giugno 2003: i dati personali, che l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari acquisisce, verranno trattati esclusivamente per lo svolgimento degli adempimenti istituzionali previsti dagli artt. 33 e 34 del vigente ACN per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta.

Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari
Provincia Autonoma di Trento

Apporre qui la marca da bollo da € 14,62

ALLEGATO 3
DOMANDA PER L'ASSEGNAZIONE DELLE ZONE CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA - PEDIATRA INSERITO NELLA GRADUATORIA PROVINCIALE -

Spett.le Ufficio Personale Convenzionato
Via Degasperi, 79
38123 TRENTO

Il sottoscritto dott. _____

nato a _____ Prov. _____, il ____/____/_____,

Cod. Fisc. _____, residente a _____

Prov. _____ in via _____ n. _____, CAP _____ tel.

_____ iscritto all'albo dell'Ordine dei Medici di _____ al n. _____

dal ____/_____/_____

CHIEDE DI PARTECIPARE ALL'ASSEGNAZIONE DELLE ZONE CARENTI

secondo quanto previsto dall'articolo 33, comma 2, lett. b) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta dd. 29/07/2009 e s.m.i., per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di Pediatria di Libera Scelta, pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione n. _____ di data ____/_____/_____.

❑ per tutte le zone carenti pubblicate;

❑ per le seguenti zone carenti (indicare **le località** per cui si intende concorrere):

ai fini della redazione della graduatoria di assegnazione allega inoltre:
A tal fine allega:
❑ dichiarazione sostitutiva di certificazione, ai sensi dell'art.46 D.P.R. 28/12/2000 n.445;
❑ richiede l'acquisizione d'ufficio della certificazione di residenza, ai sensi di quanto previsto dall'art.43, comma 1 del D.P.R. 28/12/2000 n.445.

CHIEDE

infine che ogni comunicazione relativa alla presente domanda venga inviata all'indirizzo di seguito indicato:

Comune _____ Prov. _____ in via _____ n. _____,

CAP _____

_____ _____
data *Firma per esteso*

Informativa ai sensi dell'art. 18 del D. Lgs. 196 del 30 giugno 2003: i dati personali, che l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari acquisisce, verranno trattati esclusivamente per lo svolgimento degli adempimenti istituzionali previsti dagli artt. 33 e 34 del vigente ACN per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta.

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE – AUTOCERTIFICAZIONE – TRASFERIMENTO INTERNO
(art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 – Testo Unico)

Il/La sottoscritto/a _____
(Cognome e nome)

nato/a a _____ il __/__/____

residente a _____ Loc. _____ c.a.p. _____

in _____ n. ____ Tel. ____ / _____
(Via/Piazza)

domiciliato/a a (*) _____ Loc. _____ c.a.p. _____

in _____ n. ____ Tel. ____ / _____
(Via/Piazza)

valendosi delle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, sotto la propria personale responsabilità

DICHIARA (a)

❑ di essere attualmente titolare di incarico a tempo indeterminato per la Pediatria di Libera Scelta presso l'Azienda _____ n. _____

di _____, iscritto nell'elenco dei pediatri dell'ambito territoriale di _____ dal ____/____/_____;

❑ di vantare un'anzianità complessiva d'incarico a tempo indeterminato nella Pediatria di Libera Scelta nell'ambito della Provincia Autonoma di Trento pari a mesi _____ (1), articolata come segue:

Dal _____ al _____ presso _____;

Dal _____ al _____ presso _____;

Dal _____ al _____ presso _____;

Dal _____ al _____ presso _____;

Dal _____ al _____ presso _____;

oppure

r i c h i e d e

l'acquisizione d'ufficio, ai sensi di quanto previsto dall'art.43, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000, dei sottocitati documenti, in possesso e/o rilasciabili dalle seguenti pubbliche Amministrazioni:
(vanno indicati dall'interessato tutti gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni)

_____

_____

_____

_____

_____

IL/LA DICHIARANTE (2)

(firma per esteso e leggibile)

Luogo _____ data __/__/____

NOTE : (*) indicare solo se diverso dalla residenza
(a) barrare con una X le caselle corrispondenti alle voci che interessano
(1) Nel computo dell'anzianità complessiva vanno detratti gli eventuali periodi di cessazione dall'incarico.
(2) Apporre firma autografa leggibile

Informativa ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 30 giugno 2003 n. 196 I dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno trattati dall'amministrazione, anche con strumenti informatici, nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali. All'interessato competono i diritti previsti dall'art. 7 del d.lgs. 196/2003, in particolare il diritto di accedere ai propri dati, chiedendone la correzione, l'integrazione e, ricorrendo i presupposti previsti dalla normativa in materia, la cancellazione ed il blocco degli stessi.

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE – AUTOCERTIFICAZIONE – TRASFERIMENTO DALL'ESTERNO
(art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000; n. 445 – Testo Unico)

Il/La sottoscritto/a _____
(Cognome e nome)

nato/a a _____ il __/__/____

residente a _____ Loc. _____ c.a.p. _____

in _____ n. ____ Tel. ____ / _____
(Via/Piazza)

domiciliato/a a (*) _____ Loc. _____ c.a.p. _____

in _____ n. ____ Tel. ____ / _____
(Via/Piazza)

valendosi delle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, sotto la propria personale responsabilità

DICHIARA (a)

❑ di essere attualmente titolare di incarico a tempo indeterminato per la Pediatria di Libera Scelta presso l'Azienda _____ n. _____

di _____, iscritto nell'elenco dei pediatri dell'ambito territoriale di _____ dal ____/____/_____;

❑ di vantare un'anzianità complessiva d'incarico a tempo indeterminato nella Pediatria di Libera Scelta nell'ambito della Provincia Autonoma di Trento pari a mesi _____ (1), articolata come segue:

Dal _____ al _____ presso _____;

Dal _____ al _____ presso _____;

Dal _____ al _____ presso _____;

Dal _____ al _____ presso _____;

Dal _____ al _____ presso _____;

oppure

r i c h i e d e

l'acquisizione d'ufficio, ai sensi di quanto previsto dall'art. 43, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000, dei sottocitati documenti, in possesso e/o rilasciabili dalle seguenti pubbliche Amministrazioni:
(vanno indicati dall'interessato tutti gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni)

_____

_____

_____

_____

_____

IL/LA DICHIARANTE (2)

(firma per esteso e leggibile)

Luogo _____ data __/__/____

NOTE : (*) indicare solo se diverso dalla residenza
(a) barrare con una X le caselle corrispondenti alle voci che interessano
(1) Nel computo dell'anzianità complessiva vanno detratti gli eventuali periodi di cessazione dall'incarico.
(2) Apporre firma autografa leggibile

Informativa ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 30 giugno 2003 n. 196 I dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno trattati dall'amministrazione, anche con strumenti informatici, nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali. All'interessato competono i diritti previsti dall'art. 7 del d.lgs. 196/2003, in particolare il diritto di accedere ai propri dati, chiedendone la correzione, l'integrazione e, ricorrendo i presupposti previsti dalla normativa in materia, la cancellazione ed il blocco degli stessi.

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE – AUTOCERTIFICAZIONE – RESIDENZA
(pediatri concorrenti in graduatoria della pediatria di libera scelta 2011)
(art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 – Testo Unico)

Il/La sottoscritto/a _____
(Cognome e nome)

nato/a a _____ il __/__/____

residente a _____ Loc. _____ c.a.p. _____

in _____ n. _____ Tel. _____ / _____
(Via/Piazza)

domiciliato/a a (*) _____ Loc. _____ c.a.p. _____

in _____ n. _____ Tel. _____ / _____
(Via/Piazza)

valendosi delle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, sotto la propria personale responsabilità

DICHIARA (a)

❑ di essere residente, a decorrere dal _____, nel Comune di _____
_____.

In via _____, n. _____/_____

❑ di avere avuto precedentemente la residenza nei seguenti Comuni (1):
Comune di _____, residenza in via/piazza _____
_____Dal _____ al _____;
Comune di _____, residenza in via/piazza _____
_____Dal _____ al _____;
Comune di _____, residenza in via/piazza _____
_____Dal _____ al _____;

oppure

r i c h i e d e

l'acquisizione d'ufficio, ai sensi di quanto previsto dall'art. 43, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000, dei sottocitati documenti, in possesso e/o rilasciabili dalle seguenti pubbliche Amministrazioni:
(vanno indicati dall'interessato tutti gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni)

_____
_____
_____
_____
_____

IL/LA DICHIARANTE (2)

_____
(firma per esteso e leggibile)

Luogo _____ data __/__/____

NOTE : (*) indicare solo se diverso dalla residenza
(a) barrare con una X le caselle corrispondenti alle voci che interessano
(1) Per il riconoscimento del punteggio legato alla residenza, questa deve risultare priva di interruzioni o periodi non dichiarati..
(2) Apporre firma autografa leggibile

Informativa ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 30 giugno 2003 n. 196 I dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno trattati dall'amministrazione, anche con strumenti informatici, nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali. All'interessato competono i diritti previsti dall'art. 7 del d.lgs. 196/2003, in particolare il diritto di accedere ai propri dati, chiedendone la correzione, l'integrazione e, ricorrendo i presupposti previsti dalla normativa in materia, la cancellazione ed il blocco degli stessi.

Allegato alla domanda per l'assegnazione delle zone/ore carenti

❑ Medicina generale
❑ Pediatria di libera scelta
❑ Specialistica ambulatoriale
❑ _____

Io sottoscritto _____
(cognome e nome in stampatello leggibile)

Richiedo l'acquisizione d'ufficio, ai sensi di quanto previsto dall'art. 43, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000, dei sottocitati documenti, in possesso e/o rilasciabili dalle seguenti pubbliche Amministrazioni:

(vanno indicati dall'interessato tutti gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni)

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____, *lì* _____

FIRMA

_____

17025

Wettbewerbe - Jahr 2012

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

ANKÜNDIGUNG DES DIREKTORS DER PERSONALABTEILUNG

Ankündigung eines öffentlichen Wettbewerbs für die Besetzung 1 Technische Inspektorin/Technischen Inspektor - (VIII. Funktionsebene) 1 Vollzeitstelle

Nr. 5748 vom 02.03.2012

Die Autonome Provinz Bozen sucht über einen öffentlichen Wettbewerb

1 Technische Inspektorin / Technischen Inspektor (VIII. Funktionsebene)
1 Vollzeitstelle

für die Abteilung 33 - Land- und forstwirtschaftliches Versuchswesen Laimburg, mit Dienstsitz in Pfatten. Die Einstellung des Gewinners bzw. der Gewinnerin erfolgt unbefristet (38 Wochenstunden).
Die Wettbewerbsausschreibung umfasst die vorliegende Ankündigung und die Rahmenausschreibung, welche im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 18.04.2006, Nr. 15 veröffentlicht wurde.

Zugangsvoraussetzungen
Abschluss eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in den folgenden Bereichen, hauptsächlich mit Bezug auf die unten angeführten Master-Studienrichtungen (classi di lauree specialistiche/magistrali)*****:

Concorsi - Anno 2012

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AVVISO DEL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE DEL PERSONALE

Avviso di concorso pubblico per la copertura di 1 Ispettrice tecnica/Ispettore tecnico - (VIII qualifica funzionale) 1 posto a tempo pieno

n. 5748 del 02.03.2012

La Provincia Autonoma di Bolzano cerca mediante un concorso pubblico

1 Ispettrice tecnica / Ispettore tecnico
(VIII qualifica funzionale)
1 posto a tempo pieno

per la ripartizione 33 - Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, con sede di servizio a Vadena. L'assunzione del vincitore o della vincitrice è effettuata a tempo indeterminato (38 ore settimanali).
Il bando di concorso comprende il presente avviso di concorso nonché il bando di concorso quadro pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige 18.04.2006, n. 15.

Requisiti d'accesso
Assolvimento di studi universitari almeno quadriennali nei seguenti ambiti, principalmente con riferimento alle classi di lauree specialistiche/magistrali sottoelencate*****:

Diploma di Laurea (DL)	Master-Studienrichtung / Classe di laurea specialistica (M.D./D.M. 509/99)	Master-Studienrichtung / Classe di laurea magistrale (M.D./D.M. 270/04)
Landwirtschaft		
Scienze agrarie	77/S Scienze e tecnologie agrarie	LM-69 Scienze e tecnologie agrarie
Scienze della produzione animale Scienze delle produzioni animali	79/S Scienze e tecnologie agrozootecniche	LM-86 Scienze zootecniche e tecnologie animali
Scienze e tecnologie agrarie	77/S Scienze e tecnologie agrarie _____ 79/S Scienze e tecnologie agrozootecniche	LM-69 Scienze e tecnologie agrarie _____ LM-86 Scienze zootecniche e tecnologie animali
Scienze e tecnologie delle produzioni animali	79/S Scienze e tecnologie agrozootecniche	LM-86 Scienze zootecniche e tecnologie animali
Forstwirtschaft		
Scienze forestali Scienze forestali e ambientali	74/S Scienze e gestione delle risorse rurali e forestali	LM-73 Scienze e tecnologie forestali ed ambientali

***** Auszug der Tabelle gemäß Dekret des Ministeriums für Bildung, Universität und Forschung vom 9. Juli 2009
estratto della tabella di cui al Decreto del 9 luglio 2009 del Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca

Die Einschränkung der Zugangsvoraussetzungen erfolgt gemäß den Bestimmungen des Bereichsvertrages vom 8. März 2006 (Art. 8).
Die antragstellende Organisationseinheit hat die Beschränkung der Zugangsvoraussetzungen begründet (Schreiben vom 13.02.2012).

Am Wettbewerb kann sich auch beteiligen, wer ein Hochschulstudium 1. Grades in den vorgenannten Fachbereichen abgeschlossen hat. In diesem Fall erfolgt die Einstufung unter Zuerkennung einer Gehaltsklasse in die siebte Funktionsebene ter (Art. 72 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008).

Zweisprachigkeitsnachweis A bzw. Dreisprachigkeitsnachweis A (für Ladiner).

Für die horizontale und vertikale Mobilität siehe unter Rahmenausschreibung.

Der Bewerberin oder dem Bewerber, die/der im Besitze eines im Ausland erworbenen Hochschulabschlusses ist wird angeraten, sich mit der Abteilung 40 „Bildungsförderung, Universität und Forschung“ (für den Bereich zuständig: Frau Dr. Cristina Pellini - Tel. 0471 413307 cristina.pellini@provinz.bz.it) in Verbindung zu setzen, um das entsprechende Anerkennungsverfahren in die Wege zu leiten. Es ist ratsam, dies sobald wie möglich zu tun, da die Anerkennung der ausländischen Studientitel in Italien für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst erforderlich ist. In Ermangelung derselben erfolgt die Zulassung zu öffentlichen Wettbewerben mit Vorbehalt, der nur nach abgeschlossenem Anerkennungsverfahren aufgehoben werden kann.

Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten. Am Wettbewerb können – unabhängig davon, welcher Sprachgruppe die Stelle vorbehalten ist – auch jene teilnehmen, die einer anderen Sprachgruppe angehören.

Die ausgeschriebene Stelle fällt nicht unter den Stellenvorbehalt für die Menschen mit Behinderung oder die geschützten Personen (Gesetz 68/99).

Aufnahme von Geeigneten

Innerhalb der Frist von 2 Jahren ab Veröffentlichung der Rangordnung können bei Bedarf und Vorhandensein von zusätzlichen Stellen geeigne-

La limitazione dei requisiti di accesso è effettuata in conformità alle previsioni del contratto collettivo di comparto dell’ 8 marzo 2006 (art. 8).
L’unità organizzativa richiedente ha motivato la limitazione dei requisiti d’accesso (lettera dd. 13.02.2012).

È ammesso al concorso anche chi è in possesso della laurea di primo livello nelle precitate discipline. In tal caso al momento dell’assunzione è attribuita una classe nella VII qualifica funzionale ter (art. 72 del contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008).

Attestato di bilinguismo A oppure attestato di trilinguismo A (per ladini)

Per la mobilità orizzontale e verticale si veda il bando di concorso quadro.

Nel caso in cui la candidata od il candidato sia in possesso di un titolo accademico non rilasciato in Italia, la stessa o lo stesso è invitata/o a prendere contatti con la Ripartizione provinciale 40 “Diritto allo studio, università e ricerca scientifica” (referente di settore: dott.ssa Cristina Pellini - tel. 0471 413307 cristina.pellini@provincia.bz.it) al fine di valutare la procedura di riconoscimento più idonea. Si suggerisce di farlo al più presto: si ricorda infatti che per l’assunzione nella pubblica amministrazione i titoli esteri devono essere riconosciuti in Italia con apposite procedure. In mancanza, l’ammissione alle procedure concorsuali avviene con riserva che si potrà sciogliere favorevolmente solo al momento dell’avvenuto riconoscimento.

Riserva del posto

Il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco. Al concorso possono partecipare – indipendentemente dalla riserva linguistica ivi stabilita – anche coloro che appartengano ad un altro gruppo linguistico.

Il posto messo a concorso non rientra nella riserva dei posti per le persone disabili oppure protette (Legge 68/99).

Assunzione di idonei

Entro due anni a decorrere dalla pubblicazione della graduatoria, in caso di necessità ed in presenza di ulteriori posti, possono essere assunti

te Bewerber eingestellt werden. Dabei sind die Wettbewerbsrangordnung und im Falle des allgemeinen Stellenplans die Rechtsvorschriften über den ethnischen Proporz zu beachten.

Gesuchstellung

Die Gesuche um die Teilnahme am Wettbewerb müssen bis spätestens 27.03.2012, 12:00 Uhr, bei der Autonomen Provinz Bozen, Amt für Personalaufnahme, 39100 Bozen, Rittner Straße 13, eingereicht werden.
Als termingerecht eingereicht gelten auch Gesuche, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt werden. Diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

Prüfungsprogramm

Schriftliche Prüfung: Sie besteht in der Ausarbeitung mehrerer Themen oder Aufgaben zu folgendem Prüfungsstoff:
- Planung, Durchführung und Auswertung von wissenschaftlichen Versuchen
- Viehwirtschaft mit besonderer Berücksichtigung der Milchwirtschaft inklusive Almwirtschaft und Management der Wirtschaftsdünger
- Ackerbau und Agrarökologie.

Die Themenbereiche sind auf die landwirtschaftlichen Kulturen des Alpenraumes beschränkt.

Mündliche Prüfung: Sie betrifft die für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Themenbereiche. Weiters kann außer der fachlichen auch die persönliche Eignung der Bewerberin/des Bewerbers anhand eines strukturierten Fragebogens geprüft werden.

Besetzung der Stelle

Gemäß Art. 11, Absatz 11 der Durchführungsverordnung über die Aufnahme in den Landesdienst (Dekret des Landeshauptmannes Nr. 20 vom 30. Mai 2003), bleibt das mit befristetem Arbeitsverhältnis beschäftigte Personal, welches zu einem Wettbewerbsverfahren eingeladen wird und ohne triftigen Grund nicht daran teilnimmt oder den Wettbewerb nicht besteht, bis zum Ende des laufenden Auftrags im Dienst, es sei denn es wird den betroffenen Personen unter Einhaltung der Frist von 30 Tagen gekündigt, wenn Geeignete nicht beschäftigt werden können. In Ermangelung von Geeigneten kann das Arbeitsverhältnis auf Antrag des zuständigen Direktors auch erneuert

ulteriori idonei del concorso. L'assunzione dovrà essere effettuata nel rispetto della graduatoria di concorso e, in caso del ruolo generale, della normativa sulla proporzionale etnica.

Presentazione della domanda

Le domande di ammissione al concorso devono essere presentate alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio assunzioni personale, 39100 Bolzano, via Renon 13, entro le ore 12.00 del 27.03.2012.
Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande spedite a mezzo raccomandata entro tale termine. Data ed ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro a data.

Programma d'esame

Prova scritta: essa consiste nell'elaborazione di più argomenti o compiti attinenti alle seguenti materie d'esame:
- pianificazione, conduzione ed analisi dei risultati di esperimenti scientifici
- zootecnia con particolare riferimento alla produzione di latte, incluse l'alpicoltura e la gestione dei reflui zootecnici
- colture arative ed ecologia agraria.

Le tematiche si riferiscono alle colture agricole proprie dell'arco alpino.

Prova orale: Essa verte sulle tematiche previste per la prova scritta. Inoltre può essere verificata oltre all'idoneità tecnico-professionale anche quella personale della candidata/del candidato sulla base di un apposito questionario strutturato.

Copertura del posto

In base all'art. 11, comma 11 del Regolamento di esecuzione sull'accesso all'impiego provinciale (Decreto del Presidente della Provincia 30 maggio 2003, n. 20), il personale in servizio a tempo determinato ed invitato a partecipare ad una procedura concorsuale che senza giustificato motivo non si presenta agli esami oppure non li supera, rimane in servizio fino alla fine dell'incarico in atto, a meno che, in presenza di idonei che non possono essere assunti, non venga licenziato nel rispetto del termine di preavviso di 30 giorni. In mancanza di idonei il rapporto di lavoro può essere rinnovato o prorogato dietro richiesta del direttore competente. La precedenza spetta al perso-

oder verlängert werden. Den Vorrang hat das Personal mit der besseren Position in der letzten Rangordnung.

Übermittlung des Gesuchs mittels PEC

Wer das Gesuch über das so genannte ‚zertifizierte elektronische Postfach' (PEC) an die Adresse des Amtes für Personalaufnahme: personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch n a c h Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung v o r Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist.
Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit n a c h dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.
Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber an das Amt für Personalaufnahme wenden: ☎ 0471 412102 oder ✉ Irma.Debortoli@provinz.bz.it.

MP/id

DER DIREKTOR DER PERSONALABTEILUNG
DR. ENGELBERT SCHALLER

nale con la migliore posizione nell'ultima graduatoria.

Invio della domanda tramite PEC

Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) (inviando la domanda all'indirizzo dell'Ufficio assunzioni personale: personalaufnahme.assunzionipersonale@pec.prov.bz.it), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico - in originale e in busta chiusa - anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova scritta o della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione.
Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, o formato pdf.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate e i candidati potranno rivolgersi all'Ufficio assunzioni personale: ✉ Irma.Debortoli@provincia.bz.it oppure ☎ 0471 412102.

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE PERSONALE
DOTT. ENGELBERT SCHALLER

17024 - Concorsi Anno 2012

AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO – A.S.S.B

Concorso pubblico per titoli ed esami per il conferimento di **48 posti di operatore/trice socio sanitario** (IV qualifica funzionale) appartenenti 25 al gruppo linguistico italiano e 22 al gruppo linguistico tedesco ed 1 al gruppo linguistico ladino.

La domanda di ammissione deve **pervenire** entro le ore **12.00 del 13.04.2012**

Per ulteriori informazioni e per ritirare copia del bando di concorso rivolgersi all'Ufficio Gestione Personale dell´Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Via Roma, 100/A. Tel. 0471/457735; Fax 0471/457799, nel seguente orario al pubblico: da lunedì a venerdì dalle ore 10.00 alle ore 12.00; il lunedì anche nel pomeriggio dalle ore 15.00 alle 16.15; il giovedì dalle ore 8.30 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 17.30. I documenti del concorso sono inoltre disponibili integralmente sul sito internet dell'A.S.S.B. *www.aziendasociale.bz.it*.

IL DIRETTORE
dott. Bruno Marcato

BETRIEB FÜR SOZIALDIENSTE BOZEN – B.S.B

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von 48 **Stellen als Pflegehelfer/in** (IV ter. Funktionsebene), 25 für Bewerber der italienischen Sprachgruppe und 22 für Bewerber der deutschen Sprachgruppe und 1 für Bewerber der ladinische Sprachgruppe.

Die Zulassungsgesuche müssen innerhalb **12.00 Uhr** des **13.04.2012** einlangen**.**

Für weitere Informationen und für den Erhalt der Ausschreibungskopie können sich die Bewerber an das Amt für Personalwesen des Betriebes für Sozialdienste Bozen, Romstraße 100/A (Tel. 0471/457735; Fax 0471/457799) wenden. Parteienverkehr: Montag bis Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr; am Montag auch nachmittags von 15.00 bis 16.15 Uhr. Am Donnerstag von 8.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 17.30 Uhr. Die vollständigen Wettbewerbsunterlagen sind außerdem auf der Homepage des B.S.B. *www.sozialbetrieb.bz.it* abrufbar.

DER DIREKTOR
Dr. Bruno Marcato

17033

Concorsi - **Anno 2012** | **Wettbewerbe** - **Jahr 2012**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

COMUNITÀ COMPRENSORIALE BURGRAVIATO - MERANO

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di due posti a tempo pieno per Educatori/educatrici/educatori/educatrici professionali - VII qualifica funzionale

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di due posti a tempo pieno per

educatori/educatrici/educatori/educatrici professionali
(VII^ qualifica funzionale)

I posti sono riservati al gruppo linguistico tedesco.

Inoltre uno dei posti è riservato alle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68. Qualora nessun/a candidato/a appartenente alle categorie protette di cui alla legge n. 68/1999 si presenti e superi le prove concorsuali, il posto verrà assegnato ad altro/altra candidato/candidata risultato/risultata idoneo/idonea.

Titolo di studio e requisiti di accesso:

a) titolo di studio:

diploma di maturità nonché diploma conclusivo di un corso specialistico almeno triennale per educatore, oppure diploma di educatore d'istituto nonché diploma di educatore per soggetti portatori di handicap oppure laurea di primo livello per educatore professionale;

b) attestato di conoscenza della lingua tedesca ed italiana previsto dall'art. 4 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752 nel testo vigente, riferito alla carriera della qualifica del posto messo a concorso (B).

Termine per la presentazione delle domande:

giovedì, 12 aprile 2012, ore 12.00

Per ulteriori informazioni gli/le interessati/e possono rivolgersi al servizio amministrazione del personale della Comunità Comprensoriale Burgraviato (tel. 0473/205120).

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

BEZIRKSGEMEINSCHAFT BURGGRAFENAMT - MERAN

Öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung von zwei Vollzeitstellen für Erzieher/innen/Sozialpädagogen/-pädagoginnen - VII. Funktionsebene

Öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur unbefristeten Besetzung von zwei Vollzeitstellen für

Erzieher/innen/Sozialpädagogen/-pädagoginnen
(7. Funktionsebene)

Die Stellen sind der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Weiters wird festgehalten, dass eine der Stellen gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 Angehörigen der geschützten Kategorien vorbehalten ist. Falls kein/e Kandidat/in, welche/r den geschützten Kategorien laut Gesetz Nr. 68/1999 angehört, ein Gesuch einreicht und den Wettbewerb besteht, wird die Stelle einem/einer anderen geeigneten Kandidaten/Kandidatin zugewiesen.

Studientitel und Zugangsvoraussetzungen:

a) Studientitel:

Reifezeugnis sowie Abschlussdiplom über eine mindestens dreijährige Fachausbildung als Erzieher oder Diplom des Heim- und Jugenderziehers und zusätzlich Diplom des Behindertenerziehers oder Laureat ersten Grades in Sozialpädagogik;

b) Bescheinigung betreffend die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß Art. 4 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, für die Laufbahn der ausgeschriebenen Stelle (B);

Termin für die Einreichung der Gesuche:

Donnerstag, 12. April 2012, 12:00 Uhr.

Weitere Auskünfte erteilt der Dienst für die Personalverwaltung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt (Tel. 0473/205120).

Il Presidente – Der Präsident:

- Alois Peter Kröll -

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

17034 Wettbewerbe Concorsi - Anno 2012

Südtiroler Sanitätsbetrieb Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK
Verwaltung

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO
Amministrazione

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB AUFGRUND VON TITELN UND PRÜFUNGEN FÜR DIE BESETZUNG EINER VOLLZEITSTELLE ALS SPEZIALISIERTE HILFSKRAFT

In Durchführung der Entscheidung des Direktors des Gesundheitsbezirkes Bruneck Nr. 66 vom 07.03.2012 wird ein öffentlicher Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung folgender Stelle des Fachstellenplans ausgeschrieben:

- 1 Vollzeitstelle als spezialisierte Hilfskraft (die Stelle ist der ladinischen Sprachgruppe vorbehalten);

Zum ausgeschriebenen Wettbewerb werden, unabhängig vom Vorbehalt der ausgeschriebenen Stelle an die entsprechende Sprachgruppe, die Bewerber/innen aller drei Sprachgruppen zugelassen, wenn sie die erforderlichen Voraussetzungen besitzen.

Um sicherzustellen, dass sich die Bewerber/innen mit Behinderung effektiv zu gleichen Bedingungen mit den anderen Bewerbern am Wettbewerb beteiligen können, werden bei der Abwicklung des Wettbewerbes die Bestimmungen des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 (Bestimmungen über das Recht der Behinderten auf Arbeit), angewandt. Bei der Anstellung wird außerdem die Gleichbehandlung der Männer und Frauen garantiert.

In Anwendung der Bestimmung laut Art. 7 des Gesetzes vom 12. März 1999, n. 68, ist die Stelle den Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen mit Behinderung, welche in die Liste gemäß Art. 8, Absatz 2, des obgenannten Gesetzes eingetragen sind, vorbehalten.

Die wirtschaftliche Behandlung ist von folgenden Bestimmungen geregelt:

- Gesetz vom 24.02.1986, Nr. 37 (Sonderergänzungszulage);
- Gesetz vom 13.05.1988, Nr. 153 (Familiengeld);
- Bereichübergreifender Kollektivvertrag auf Landesebene vom 12.02.2008 und spätere Abänderungen und Ergänzungen;
- Auf Landesebene abgeschlossener Bereichsvertrag des nichtärztlichen Personals vom 07.04.2005 und spätere Abänderungen

CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA DI UN POSTO A TEMPO PIENO QUALE AUSILIARIO/A SPECIALIZZATO/A

In attuazione della determinazione del direttore del comprensorio sanitario di Brunico n. 66 del 07/03/2012, è bandito concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura del seguente posto del ruolo tecnico:

- 1 posto a tempo pieno quale ausiliario/a specializzato/a (il posto è riservato al gruppo linguistico ladino);

Al concorso vengono ammessi i concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva del posto sopra citato, qualora in possesso dei requisiti richiesti.

Si dà atto che il presente concorso si svolge in conformità alle disposizioni di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 (norme per il diritto al lavoro dei disabili), al fine di consentire ai soggetti suddetti di concorrere in effettive condizioni di parità con gli altri candidati. Vengono inoltre garantite pari opportunità fra uomini e donne nel l'accesso al lavoro.

In applicazione del disposto di cui all'art. 7 della legge 12 marzo 1999, n. 68, il posto è riservato ai lavoratori disabili iscritti nell'elenco di cui all'art. 8, comma 2° della medesima legge.

Il trattamento economico è regolato dalle seguenti norme:

- Legge del 24/02/1986, n. 37 (indennità integrativa speciale);
- Legge del 13/05/1988, n. 153 (assegno per il nucleo familiare);
- Contratto collettivo intercompartimentale a livello provinciale del 12/02/2008 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Contratto collettivo compartimentale a livello provinciale del personale non medico del 07/04/2005 e successive modificazioni ed

und Ergänzungen;

1. ALLGEMEINE UND BESONDERE VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG

Für die Zulassung zum Wettbewerb werden folgende Voraussetzungen verlangt:

a) Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994, Nr. 174. Italiener, die nicht der Republik angehören, sind den italienischen Staatsbürgern gleichgestellt;

b) Alter nicht unter 18 Jahren;

c) Körperliche Eignung. Die körperliche Eignung wird vom Gesundheitsbezirk, unter Berücksichtigung der Bestimmungen auf dem Gebiet der geschützten Kategorien, vor der Anstellung festgestellt;

d) Abschluss der Grundschule und mehrjährige Berufserfahrung im spezifischen Bereich.

Die Bediensteten, welche am Verfallstermin für die Einreichung der Zulassungsgesuche Inhaber eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses bei einer Körperschaft im Sinne des Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages 2005-2008 sind, können den Studientitel durch 4 Jahre effektiven Dienst in allen Berufsbildern der 1. und 2. Funktionsebene bei einer Körperschaft gemäß Art. 1 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages ersetzten.

Die Bediensteten des Südtiroler Sanitätsbetriebes, welche am Verfallstermin für die Einreichung der Zulassungsgesuche Inhaber eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses in einem mindestens der III. Funktionsebene angehörenden Berufsbild sind, werden zu diesem Wettbewerb zugelassen, auch wenn sie nicht im Besitze des Studientitels für den Zugang von außen sind;

e) Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache, festgestellt lt. D.P.R. vom 26.07. 1976, Nr. 752 und spätere Abänderungen und Ergänzungen bezogen auf den Abschluss der Grundschule (ehem. einfache Laufbahn).
Neben dem Zweisprachigkeitsnachweis aufgrund der bestandenen Prüfung gemäß D.P.R. 752/1976 i.g.F. können auch die alternativen Bescheinigungen gemäß GVD vom 14.05.2010 Nr. 86 zusammen mit dem Ansuchen vorgelegt werden. Die für die Ausstellung dieser Bescheinigungen notwendigen Dokumente müssen direkt bei der Autonomen Provinz Bozen,

integrazioni;

1. REQUISITI GENERALI E SPECIFICI PER L'AMMISSIONE

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

a) Cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07/02/1994, n. 174. Sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica;

b) Età non inferiore agli anni 18;

c) Idoneità fisica all'impiego. L'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego è effettuato a cura del comprensorio sanitario, nel rispetto delle norme in materia di categorie protette, prima dell' immissione in servizio;

d) Licenza di scuola elementare e pluriennale esperienza professionale nel settore.

Per il personale che alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande è titolare di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato presso un ente di cui all'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale per il periodo 2005-2008, il titolo di studio puó essere sostituito da un'anzianitá complessiva di 4 anni di servizio effettivo prestato in un qualsiasi profilo professionale appartenente alla 1° e 2° posizione funzionale presso un ente di cui all'art. 1 del contratto intercompartimentale.

I dipendenti dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige i quali, alla scadenza del termine per la presentazione delle domande d'ammissione, siano titolari di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato in un profilo professionale appartenente ad una qualifica funzionale non inferiore alla III. sono ammessi al presente concorso anche se sforniti del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno;

e) Conoscenza delle lingue italiana e tedesca, accertata ai sensi del D.P.R. 26/07/1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, riferito al diploma di scuola elementare (ex carriera ausiliaria).
Oltre all'attestato di bilinguismo, conseguito a seguito dell'esame sostenuto in conformità al DPR 752/1976 e successive modifiche, possono essere prodotti anche gli attestati alternativi di cui al D.Lgs. 14.05.2010, n. 86. I documenti necessari per il rilascio di questi attestati vanno presentati direttamente alla Provincia Autonoma di Bolzano, Servizio esami di bi- e trilinguismo:

Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen eingereicht werden: Bozen, Perathonerstraße 10 – Tel 0471-413900 und 0471-413920 – www.provinz.bz.it/ZDP/.

Die obigen Voraussetzungen müssen am Datum, welches von der Ausschreibung für die Vorlage der Zulassungsgesuche festgelegt ist, besessen sein.

Wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen oder des Dienstes bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder enthoben wurde oder nach dem Inkrafttreten des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 29.07.1999 entlassen wurde, hat keinen Zugang zum Dienst.

2. FORM UND TERMIN FÜR DIE VORLAGE DER GESUCHE UM DIE ZULASSUNG

Der Termin für die Vorlage der Gesuche um die Teilnahme am Wettbewerb verfällt unwiderruflich **um 12.00 Uhr des 30 Tages nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region.**

Falls das Fälligkeitsdatum nicht auf einen Werktag fällt, wird der Einreichtermin auf den ersten darauf folgenden Werktag verschoben. Das Gesuch wird als rechtzeitig eingereicht angesehen, wenn es innerhalb des oben erwähnten Termins mittels Einschreibebrief mit Rückschein an folgende Anschrift geschickt, bzw. abgegeben wurde: An die Verwaltung des Gesundheitsbezirkes Bruneck, Spitalstraße 11, 39031 Bruneck. Für das fristgemäße Einreichen des Gesuches gilt das Datum des Stempels des Annahmepostamtes.

Der Gesundheitsbezirk Bruneck lehnt jedwede Verantwortung für den eventuellen Verlust von Mitteilungen, welcher auf die ungenaue Angabe der Zustellungsadresse oder auf die verspätete Mitteilung über die Änderung der Adresse durch den/die Bewerber/Bewerberin zurückzuführen ist, ab. Dies gilt auch für die eventuelle Fehlleitung der Post oder Fernmeldungen, die nicht auf das Verschulden des Gesundheitsbezirkes Bruneck zurückzuführen ist.

3. FORMULIERUNG DES GESUCHES UM ZULASSUNG

Im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb, welches auf stempelfreiem Papier (lt. Gesetz Nr. 370 vom 23.08.1988), gemäß dem beiliegenden Gesuchsmuster (Anlage A) abzufassen ist, müssen die Bewerber/innen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen, unter ihrer persönlichen Verantwortung folgende Erklärungen abgeben:

a) Name und Vorname, das Datum und den Ort der Geburt sowie die Wohnsitzadresse;

Bolzano, via Perathoner 10 – Tel 0471-413900 e 0471-413920 – www.provincial.bz.it/ebt/.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando per la presentazione delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall' elettorato attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati dall' impiego presso una pubblica amministrazione ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del contratto collettivo intercomparti-mentale del 29/07/1999.

2. MODALITÀ E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

Il termine per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso scade improrogabilmente il **alle ore 12.00 del 30° giorno successivo la pubblicazione del presente avviso sul bollettino ufficiale della Regione.**

Nel caso in cui la scadenza coincida con una giornata non lavorativa il termine di presentazione viene prorogato al primo giorno successivo non festivo. La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora spedita entro il termine sopra stabilito a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno, oppure consegnata al seguente indirizzo: all'amministrazione del comprensorio sanitario di Brunico, Via Ospedale 11, 39031 Brunico. All' uopo farà fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Il comprensorio sanitario di Brunico declina sin d'ora ogni responsabilità per eventuali dispersioni di comunicazioni dovute ad inesatta indicazione del recapito da parte dell' aspirante o da mancata ovvero tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo nella domanda, nonché per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa del comprensorio sanitario di Brunico.

3. MODALITÀ DI FORMULAZIONE DELLA DOMANDA DI AMMISSIONE

Nella domanda di partecipazione al concorso, redatta su carta libera (ai sensi della legge n. 370 del 23/08/1988), secondo l'allegato schema di domanda (allegato A), in armonia con le vigenti disposizioni di legge, gli aspiranti devono dichiarare sotto la propria personale responsabilità quanto segue:

a) cognome e nome, la data ed il luogo di nascita e la residenza;

b) den Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder die eventuellen Voraussetzungen, die sie ersetzen;

c) die Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist oder die Gründe der Nichteintragung oder der Streichung aus den Wählerlisten;

d) die eventuell erlittenen strafrechtlichen Verurteilungen oder die Erklärung, dass keine strafrechtlichen Verurteilungen vorliegen und dass kein Strafverfahren im Gange ist;

e) den Besitz des Studientitels und der besonderen Voraussetzungen, die von dieser Ausschreibung für die Zulassung zum Wettbewerb gefordert werden;

f) die Sprache (deutsch oder italienisch), in welcher sie die Wettbewerbsprüfungen ablegen wollen (Art. 20, D.P.R. 26.07.1976, Nr. 752);

g) die Dienste, die bei öffentlichen Körperschaften geleistet wurden, sowie die Gründe der Auflösung vorhergehender öffentlicher Dienstverhältnisse;

h) den eventuellen Besitz der vom Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen um in den Genuss der vom Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, vorgesehenen Rechte (Recht der Behinderten auf Arbeit) zu gelangen;

i) die Anschrift, an die jede erforderliche Mitteilung zugestellt werden soll.

Im Gesuch können die Bewerber/innen auch jene Ersatzerklärungen von Bescheinigungen abgeben, welche im Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, vorgesehenen sind.

Das Gesuch muss vom/von der Bewerber/in unterzeichnet und mit Datum versehen sein.

Wenn das Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb auf dem Postwege übermittelt wird oder wenn es vom/von der Bewerber/in nicht persönlich abgegeben wird, so muss dem Gesuch eine einfache Fotokopie eines gültigen Erkennungsdokumentes beigelegt werden.

4. DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGS-GESUCH BEIZULEGEN SIND

4.1) Dokumente, die vom/von der Bewerber/in erbracht werden **müssen**:

a) Lebenslauf mit Ausbildungs- und Berufswerdegang, der unterschrieben und datiert sowie ordnungsgemäß belegt sein muss;

b) Liste in dreifacher Ausführung, aus der alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel hervorgehen; die Liste muss vom/von der Bewerber/in

b) il possesso della cittadinanza italiana, ovvero di eventuali requisiti sostitutivi;

c) il comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della sua eventuale non iscrizione o cancellazione dalle liste medesime;

d) le eventuali condanne penali riportate ovvero di non aver riportato condanne penali, né di avere procedimenti penali in corso;

e) il possesso del titolo di studio e dei requisiti specifici di ammissione richiesti dal presente bando;

f) la lingua (tedesca o italiana), nella quale vogliono sostenere le prove di esame (art. 20, D.P.R. 26/07/1976, n. 752);

g) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego;

h) l'eventuale possesso dei requisiti di legge per usufruire dei diritti previsti dalla legge 12 marzo 1999, n. 68 (diritto al lavoro dei lavoratori disabili);

i) l'indirizzo presso il quale deve essere fatta, ad ogni effetto, ogni necessaria comunicazione.

Nella domanda i concorrenti possono rendere le dichiarazioni sostitutive di certificazioni relative a quegli stati, fatti o qualità personali di cui all'art. 46 e 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

La domanda deve essere firmata e datata dal/dalla concorrente.

Alla domanda di partecipazione al concorso deve essere allegata una copia fotostatica semplice di un documento di riconoscimento in corso di validità qualora la domanda venga inviata tramite servizio postale ovvero ogni qual volta essa non venga consegnata personalmente dal/dalla candidato/a.

4. DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

4.1) documenti che **devono** essere allegati alla domanda:

a) curriculum formativo e professionale, datato e firmato e regolarmente documentato;

b) elenco dei documenti e titoli presentati, redatto in triplice copia, firmato e datato dal/dalla concorrente;

datiert und unterschrieben sein;

c) Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen.

Bewerber/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:
Zum Zwecke des Nachweises der Zughörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die Bescheinigung ist beim Landesgericht in Bozen und dessen Außenstellen erhältlich und muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.

Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:
Italienische Staatsbürger/innen und Staatsbürger/innen anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, auch wenn sie nicht in der Provinz Bozen ihren Wohnsitz haben, sind ermächtigt, im Sinne des Art. 20ter des DPR vom 26.07.1976, Nr. 752 abgeändert gemäß Art. 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23.05.2005, Nr. 99 und mit denselben Wirkungen, wie sie aufgrund der vorgenannten Bestimmungen für die in der Provinz Bozen Ansässigen vorgesehen sind, eine Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen der Provinz Bozen abzugeben.

Für die Anforderung der entsprechenden Bescheinigungen und für allfällige Auskünfte steht die zentrale Dienststelle des Landesgerichts in Bozen, Duca – d'Aosta-Str. 40 (Tel. 0471-270308) zur Verfügung. (Verfügung des Landesgerichtspräsidenten, Prot. Nr. 640/I/10).

Die Bescheinigung muss vom obgenannten zuständigen Amt ausgestellt werden.

Die Bewerber/innen sind verpflichtet, die Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die Bescheinigung muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt

c) certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

Candidati/e residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati/e sono tenuti/e a produrre esclusivamente il certificato in plico chiuso rilasciato ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976 n. 752 i.f.v., pena l'esclusione dal procedimento. Tale certificato, disponibile presso il Tribunale di Bolzano risp. presso le sezioni distaccate, deve essere rilasciato in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. Non è possibile l'autocertificazione.

Candiati/e non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

I/Le cittadini/e italiani/e e i/le candidati/e di altri Stati membri dell'Unione Europea, seppure non aventi la residenza nella Provincia di Bolzano, sono ammessi/e a rendere, a norma dell'art. 20ter del DPR del 26/07/1976, n. 752 come modificato dal decreto legislativo del 23/05/2005, n. 99 e con gli identici effetti previsti da tali norme per i/le residenti nella Provincia di Bolzano, la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici della Provincia di Bolzano.

Per la richiesta dei relativi certificati e per tutte le eventuali informazioni è a disposizione l'Ufficio centrale del Tribunale, sito in Bolzano, via Duca d'Aosta, 40 (telefono 0471-270308). (Decreto del Presidente del Tribunale di Bolzano, n. prot. 640/I/10).

Il certificato deve essere rilasciato dall'Ufficio competente sopracitato.

I/Le candidati/e sono tenuti/e a produrre il certificato esclusivamente in plico chiuso, pena l'esclusione dal procedimento. Il certificato deve essere rilasciato in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande.

worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.

4.2) Die Bewerber/innen **können** dem Gesuch auch alle jene Dokumente beilegen, die sie für die Bewertung der Titel und für die Erstellung der Rangordnung für zweckmäßig erachten.

Alle Titel, einschließlich jene, die im Ausbildungs- und Berufscurriculum angeführt sind, mit Ausnahme, der Bescheinigung betreffend die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, können vom/von der Bewerber/in wahlweise in einer der folgenden Formen dokumentiert werden:

- mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente im Original oder beglaubigter Kopie;
- mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente als einfache Kopie; in diesem Falle muss eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes beigelegt werden, in welcher der/die Bewerber/in im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung erklärt, dass die beigelegte einfache Kopie (bzw. die Kopien) mit dem Original (bzw. mit den Originalen) übereinstimmt. Diese Erklärung muss gleichzeitig mit dem Gesuch vorgelegt werden (Anlage B);
- mittels Ersatzerklärung von Bescheinigungen und/oder Notorietätsakten, für jene Situationen, wie sie im Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, vorgesehen sind.

Titel, die nicht in den oben genannten Formen dokumentiert sind, werden auf keinen Fall berücksichtigt.

Die Veröffentlichungen müssen im Druck erschienen sein.

Alle Dokumente können im Sinne des Gesetzes vom 23.08.1988, Nr. 370, auf stempelfreiem Papier vorgelegt werden.

5. ZULASSUNG ZUM WETTBEWERB

Die Zulassung zum Wettbewerb wird vom Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck beschlossen.

6. AUSSCHLUSS VOM WETTBEWERB

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird in folgenden Fällen mit begründeter Maßnahme des Direktors des Gesundheitsbezirkes, welche dem/der Bewerber/in innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit der entsprechenden Entscheidung mitgeteilt werden muss, verfügt:

- wenn der/die Bewerber/in nicht im Besitz der Vorraussetzungen gemäß Punkt 1 ist

Non è possibile l'autocertificazione.

4.2) I concorrenti **possono** inoltre allegare alla domanda anche la documentazione relativa ai titoli che ritengano opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Tutti i titoli, compresi quelli indicati nel curriculum formativo e professionale, con esclusione dell'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, possono essere documentati in uno dei seguenti modi a scelta del/della candidato/a:

- tramite presentazione dei relativi documenti in originale o in copia autenticata;
- tramite presentazione dei relativi documenti in copia semplice, corredati da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, resa ai sensi dell' art. 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, con la quale il/la candidato/a dichiara sotto la propria personale responsabilità la conformità della copia semplice o delle copie all'originale o agli originali. Detta dichiarazione deve essere presentata contestualmente alla domanda (allegato B);
- tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, per quegli stati, fatti o qualità personali previsti dagli art. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445.

In nessun caso verranno presi in considerazione titoli non documentati secondo le modalità sopra citate.

Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Tutti i documenti possono essere presentati in carta libera ai sensi della legge del 23/08/1988, n. 370.

5. AMMISSIONE AL CONCORSO

L'ammissione al concorso è disposta con provvedimento del direttore del comprensorio sanitario di Brunico.

6. ESCLUSIONE DAL CONCORSO

L'esclusione dal concorso é disposta con provvedimento motivato del direttore del comprensorio sanitario di Brunico da notificarsi al/alla concorrente entro trenta giorni dalla data di esecutività della relativa deliberazione, nei casi seguenti:

- qualora il/la candidato/a non sia in possesso ovvero non comprovi nei modi

oder deren Besitz nicht in der von der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Art und Weise nachweist;

- wenn der/die Bewerber/in das Gesuch verspätet (nach Ablauf der Ausschlussfrist) abgibt oder das Gesuch ohne Unterschrift vorlegt;
- wenn der/die Bewerber/in die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen nicht in der vom Punkt 4, Buchstabe c) dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Form nachweist.

stabiliti dal presente bando i requisiti di cui al punto 1;

- qualora il/la candidato/a presenti tardivamente la domanda (oltre il termine perentorio) ovvero questa venga prodotta senza firma;
- qualora il/la candidato/a non comprovi l'appartenenza ovvero l'aggregazione al gruppo linguistico nei modi stabiliti dal punto 4, lettera c), del presente bando.

7. PRÜFUNGSKOMMISSION

Die Prüfungskommission wird vom Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck in der Weise ernannt, wie dies vom Art. 8 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11.10.2002, Nr. 40 vorgesehen ist.

7. COMMISSIONE ESAMINATRICE

La commissione esaminatrice è nominata dal direttore del comprensorio sanitario di Brunico ai sensi dell'art. 8 del Decreto del Presidente della Provincia del 11/10/2002, n. 40.

8. BEWERTUNG DER TITEL

Die Titel werden von der Bewertungskommission gemäß dem D.H.L. vom 11.10.2002, Nr. 40 wie folgt bewertet:

Titel für die Karriere: 10 Punkte
Akademische Titel und Studientitel: 3 Punkte
Veröffentlichungen und wissenschaftliche Titel: 3 Punkte
Ausbildungs- und Berufscurriculum: 4 Punkte

8. VALUTAZIONE DEI TITOLI

I titoli saranno valutati dall'apposita commissione esaminatrice, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 14 del D.P.G.P. 11/10/2002, n. 40, come segue:
titoli di carriera: punti 10
titoli accademici e di studio: punti 3
pubblicazioni e titoli scientifici: punti 3

curriculum formativo e professionale: punti 4

9. PRÜFUNGEN

Die Prüfungen betreffend den gegenständlichen Wettbewerb sind folgende:

Schriftliche Prüfung: schriftliche Abhandlung oder kurze Beantwortung einer Reihe von Fragen über folgende Themenbereiche:

- Grundkenntnisse über den menschlichen Körperbau
- Grundkenntnisse der Ernährung
- Grundkenntnisse der Staatsbürgerkunde
- Grundkenntnisse in der Organisation des Sanitätsbetriebes
- Kenntnisse der allgemeinen Hygiene
- Reinigungsgeräte/Reinigungshilfsmittel
- Reinigungsmittel
- Desinfektion
- Desinfektionsmittel
- Grundzüge der Raumpflege
- Händehygiene: Reinigung und Desinfektion
- Tägliche Reinigung der verschiedenen Bodenbeläge
- Reinigung der Einrichtungen aus unterschiedlichen Materialien

9. PROVE DI ESAME

Le prove di esame relative al presente concorso sono le seguenti:

prova scritta: relazione scritta oppure soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica sulle seguenti materie d´esame:

- nozioni generali di anatomia del corpo umano
- nozioni generali sulla nutrizione
- nozioni generali in educazione civica
- nozioni generali nell'organizzazione dell'Azienda Sanitaria
- conoscenza sull`igiene in genere
- attrezzature per la pulizia, presidi per la pulizia
- prodotti per la pulizia
- disinfezione
- prodotti disinfettanti
- nozioni della pulizia dei locali
- igiene delle mani: pulizia e disinfezione
- pulizia giornaliera delle varie tipologie di pavimenti
- pulizia di arredamento in materiali diversi (materiale sintetico, metallo,

(Kunststoff, Metall, Holz usw.)
- Stiegenreinigung
- Reinigung von Oberflächen aus Glas
- Umgang mit den verschiedenen Müllarten/Mülltrennung
- Verschiedene Reinigungstechniken
- Schutzmaßnahmen bei Reinigungstätigkeiten im Hinblick auf die Arbeitsweise und der Verwendung von chemischen Mitteln
- Elementare Erste Hilfe Maßnahmen
- Verhalten bei Notfällen am Arbeitsplatz
- Grundzüge der Kommunikation
- Rechte und Pflichten des Bürgers im öffentlichen Dienst

Mündliche Prüfung: sie betrifft die für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Themenbereiche.

Die Zulassung zur mündlichen Prüfung setzt die Erreichung der Mindestpunkteanzahl bei der schriftlichen Prüfung voraus.

Die für jede Prüfung verlangte Mindestpunkteanzahl, zahlenmäßig ausgedrückt, ist folgende:

schriftliche Prüfung: 34/50 Punkte

mündliche Prüfung: 21/30 Punkte

10. VORLADUNG DER ZU DEN PRÜFUNGEN ZUGELASSENEN BEWERBER/INNEN

Mindestens 15 Tage vor den Prüfungsterminen wird jeder/jede einzelne Bewerber/in mittels Einschreibebrief mit Rückschein über das Datum und den Ort der Prüfungen informiert. Der Einschreibebrief wird an die Adresse zugestellt, die aus dem Zulassungsgesuch hervorgeht. Falls der Rückschein von Adressaten nicht unterfertigt ist, so gilt das vom Postboten auf dem Schein vermerkte Datum in jeder Hinsicht als Empfangsdatum. Damit die Bewerber/innen die Prüfungen ablegen dürfen, müssen sie einen gültigen Personalausweis vorweisen können.

11. ERSTELLUNG UND GENEHMIGUNG DER RANGORDNUNGEN

Von den Rangordnungen werden jene Bewerber/innen ausgeschlossen, die nicht in jeder einzelnen Prüfung die Mindestpunkteanzahl erreicht haben.

Nach Abschluss aller Prüfungen erstellt die Prüfungskommission von den als geeignet erklärten Bewerbern/Bewerberinnen nach Sprachgruppen getrennte Rangordnungen.

Die Rangordnungen der Bewerber/innen nach Sprachgruppen werden in der Reihenfolge der von den Bewerbern/innen

legno, ecc.)
- pulizia delle scale
- pulizie delle superfici in vetro
- manipolazione, separazione e smaltimento dei rifiuti vari
- tecniche varie di pulizia
- Misure di sicurezza sul lavoro, con particolare riferimento alle tecniche lavorative e alla manipolazione di prodotti chimici
- misure di primo soccorso
- comportamento in situazioni di emergenza sul lavoro
- nozioni di base sulla comunicazione
- diritti e doveri del cittadino in servizio pubblico

prova orale: essa verte sulle medesime materie di cui alla prova scritta.

L'ammissione alla prova orale presuppone il superamento della prova scritta.

I punteggi minimi richiesti per ciascuna prova, espressi in termini numerici, sono i seguenti:

prova scritta: 34/50 punti

prova orale: 21/30 punti

10. CONVOCAZIONE DEI CANDIDATI AMMESSI AL CONCORSO

La data, nonché la sede delle prove di esame verranno comunicate a ciascun/ciascuna concorrente a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento all'indirizzo indicato nella domanda di ammissione al concorso almeno quindici giorni prima della data delle singole prove. In caso di avviso di ricevimento non sottoscritto dal destinatario, vale a tutti gli effetti quale data di ricevimento quella apposta sull'avviso dall'agente postale. Per essere ammessi a sostenere dette prove i candidati dovranno presentarsi muniti di documento personale di identità.

11. FORMAZIONE DELLE GRADUATORIE E LORO APPROVAZIONE

Sono esclusi dalle graduatorie i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza in ciascuna prova d'esame.

La commissione esaminatrice, al termine delle prove d'esame, formula le graduatorie di merito, distinte per i gruppi linguistici, dei candidati risultanti idonei.

Le graduatorie di merito dei candidati per gruppi linguistici vengono formate secondo l'ordine dei punti della votazione complessiva

erreichten Gesamtbenotung erstellt, und zwar bei Punktegleichheit unter Beachtung der Vorzugstitel gemäß dem Art. 5 des D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487, und spätere Abänderungen und Ergänzungen. Die Rangordnungen werden dann dem Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck übermittelt, der sie mit eigenen Verwaltungsakten genehmigt und den/die Gewinner/in ernennt, wenn er die Regelmäßigkeit der Wettbewerbsakte anerkennt.

riportata da ciascun/a candidato/a, con l'osservanza a parità di punti, delle preferenze previste dall'art. 5 del D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni. Le graduatorie saranno poi trasmesse al direttore del comprensorio sanitario di Brunico, il quale, riconosciuta la regolarità degli atti del concorso, li approva e procede, con proprio atto deliberativo alla dichiarazione del/della vincitore/vincitrice.

12. ABSCHLUSS DES INDIVIDUELLEN ARBEITSVERTRAGES

Nach Feststellung der Voraussetzungen schreitet der Gesundheitsbezirk Bruneck zum Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages im Sinne des Art. 13 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008.
Zu diesem Zweck wird der/die Gewinner/in eingeladen, innerhalb der von der Verwaltung festgelegten Verfallsfrist, den individuellen Arbeitsvertrag zu unterzeichnen, bei sonstigem Verfall des Anrecht auf die Einstellung.

Verstreicht die eingeräumte Verfallsfrist, ohne dass der/die Gewinner/in den Arbeitsvertrag unterzeichnet hat, so teilt ihm/ihr die Verwaltung des Gesundheitsbezirkes mit, dass der Vertrag nicht abgeschlossen wird.

12. STIPULAZIONE DEL CONTRATTO INDIVIDUALE DI LAVORO

Il Comprensorio Sanitario di Brunico, verificata la sussistenza dei requisiti, procede alla stipula del contratto individuale di lavoro ai sensi dell´art. 13 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008.

A tal fine il/la vincitore/vincitrice è invitato/a, entro il termine perentorio fissato dall´amministrazione, alla sottoscrizione del contratto individuale di lavoro, pena la decadenza dal diritto all´ assunzione.

Scaduto inutilmente il predetto termine per la stipula del contratto, il comprensorio sanitario di Brunico comunica al/alla vincitore/vincitrice di non dar luogo alla stipulazione del contratto.

13. AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERTRAGES

Wenn der/die Gewinner/in den Dienst ohne gerechtfertigten Grund nicht innerhalb der mit dem individuellen Arbeitsvertrag vereinbarten Frist antritt, so ist dies ein Grund, den Arbeitsvertrag ohne Kündigungsfrist aufzulösen.

Der Vertrag ist nichtig, wenn festgestellt wird, dass der/die Bewerber/in die Anstellung durch die Vorlage gefälschter oder ungültiger Unterlagen bzw. durch den Einsatz betrügerischer Mittel erlangt hat.

Ein Auflösungsgrund des Arbeitsvertrages ohne Einhaltung der Kündigungsfrist ist außerdem die Aufhebung des Wettbewerbsverfahren.

13. RISOLUZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO

La mancata assunzione del servizio, senza giustificato motivo, entro il termine indicato nel contratto individuale di lavoro, costituisce causa di risoluzione, senza obbligo di preavviso, del contratto di lavoro.

È altresì causa di invalidità del contratto, l'aver conseguito l'assunzione mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità, o mediante dichiarazioni false.

È in ogni caso causa risolutiva del contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura di concorso che ne costituisce il presupposto.

14. PROBEZEIT

Die aufgrund des gegenständlichen Wettbewerbes angestellten Gewinner/innen müssen eine Probezeit von 6 Monaten ableisten. Die Probezeit muss im Sinne des Art. 14 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Zeitraum 2005 - 2008 abgeleistet werden.

14. PERIODO DI PROVA

I/le vincitori/vincitrici assunti in base al presente concorso pubblico sono soggetti ad un periodo di prova della durata di sei mesi. Il periodo di prova deve essere prestato ai sensi e con le modalità di cui all' art. 14 del contratto collettivo intercompartimentale 2005 - 2008.

15. VERWENDUNG UND DAUER DER GÜLTIGKEIT DER RANGORDNUNGEN

15. UTILIZZAZIONE E PERIODO DI VALIDITÀ DELLE GRADUATORIE

Die Rangordnungen des öffentlichen Wettbewerbes behalten ihre Gültigkeit für die Dauer von zwei Jahren ab dem Datum der Genehmigung durch den Bezirksdirektor. Die Entscheidung über die Verwendung der Wettbewerbsrangordnung für die Besetzung der nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes freiwerdenden Stellen, einschließlich der neu geschaffenen Stellen, liegt im ausschließlichen Ermessen der Verwaltung.

Die in der Wettbewerbsrangordnung aufscheinenden Bewerber/innen haben der Verwaltung gegenüber keinen Rechtsanspruch auf die Besetzung obgenannter Stellen.

Die Rangordnungen werden für die Dauer ihrer Gültigkeit von 2 Jahren in der entsprechenden Reihenfolge auch für die Vergabe der Vertretungsaufträge verwendet.

Die Verwaltung verwahrt die Bescheinigung über die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen der Bewerber/innen in einem verschlossenen Umschlag. Die Verwaltung wird die verschlossenen Umschläge nur dann öffnen, wenn sie die Voraussetzung der Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen der anspruchsberechtigten Bewerber/innen überprüft.

Le graduatorie del concorso pubblico hanno validità biennale dalla data di approvazione da parte del Direttore di Comprensorio. È lasciata all'assoluta ed incondizionata discrezionalità dell'amministrazione la scelta di utilizzare la graduatoria per la copertura dei posti che dovessero eventualmente rendersi vacanti successivamente all'indizione del presente bando, inclusi i posti di nuova istituzione.

I candidati utilmente collocati in graduatoria non vantano nei confronti dell' Azienda Sanitaria alcun diritto alla copertura dei predetti posti.

Le graduatorie, entro il biennio di validità, vengono anche utilizzate per il conferimento, secondo l'ordine delle stesse, di incarichi di supplenza.

L'amministrazione conserva la certificazione in plico chiuso relativa all'appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico dei candidati. L'amministrazione procede all'apertura dei plichi chiusi solamente in caso di verifica del requisito dell'appartenenza o aggregazione linguistica degli aventi diritto.

16. VERLÄNGERUNG DES VERFALLSTERMINS FÜR DIE VORLAGE DER GESUCHE UM ZULASSUNG ZUM WETTBEWERB, SOWIE ÄNDERUNGEN, AUSSETZUNG ODER WIDERRUF DES WETTBEWERBES

Der Gesundheitsbezirk Bruneck behält sich das Recht vor, den Termin für die Vorlage der Gesuche um Teilnahme am Wettbewerb zu verlängern, die Anzahl der ausgeschriebenen Stellen zu verändern bzw. den Wettbewerb auszusetzen oder zu widerrufen, wenn sich nach ihrer Einschätzung die Notwendigkeit oder Zweckmäßigkeit aus Gründen öffentlichen Interesses ergeben sollte.

16. PROROGA DEI TERMINI DI SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE AL CONCORSO, MODIFICAZIONE, SOSPENSIONE O REVOCA DEL MEDESIMO

Il comprensorio sanitario di Brunico si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso, di modificare il numero di posti messi a concorso, di sospendere o revocare il concorso stesso qualora, a suo giudizio, ne rilevasse la necessità o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.

17. BEHANDLUNG DER PERSÖNLICHEN DATEN

Im Sinne des Art. 13 des L.D. vom 30.06.2003, Nr. 196 i.g.F, werden die von den Bewerbern/Bewerberinnen gelieferten persönlichen Daten in der Personalabteilung des Gesundheitsbezirkes Bruneck für die Zwecke der Verwaltung der öffentlichen Bekanntmachung gesammelt. Die Daten werden auch nach der eventuellen Begründung des Arbeitsverhältnisses in einer automatisierten Datenbank für die Zwecke der Verwaltung dieses Verhältnisses behandelt.

Die Aushändigung dieser Daten zum Zwecke

17. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell´art. 13 del D.L. 30/06/2003, n. 196 in forma vigente e successive modificazioni e integrazioni, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la ripartizione personale del Comprensorio Sanitario di Brunico, per le finalità inerenti alla gestione dell'avviso pubblico e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all´eventuale instaurazione del rapporto di lavoro per le finalità concernenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai

der Bewertung der Voraussetzungen für die Teilnahme an der Auswahl ist, bei sonstigem Ausschluss von der Auswahl, verpflichtend.

Die entsprechenden Informationen können einzig und allein jenen öffentlichen Verwaltungen, die an der Verwaltung der juridisch-wirtschaftlichen Position des/der Bewerbers/Bewerberin beteiligt sind, direkt ausgehändigt werden.

Der/die Interessierte genießt alle Rechte laut Art. 7 des genannten Gesetzes, zu denen auch jenes über den Zugang zu den Daten, die ihn/sie betreffen, gehört. Er/sie genießt zudem das Recht, die Daten auf den neuesten Stand bringen zu lassen, sie richtig stellen und vervollständigen zu lassen, wenn sie fehlerhaft und unvollständig sind oder wenn sie nicht innerhalb der vom Gesetz vorgesehen Grenzen gesammelt wurden. In den vom Gesetz vorgesehen Fällen hat er auch das Recht, die Bearbeitung der Daten zu verweigern. Diese Rechte können gegenüber der Verwaltung des Gesundheitsbezirkes Bruneck geltend gemacht werden.

fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico-economica del/della candidato/a.

L'interessato/a gode di tutti i diritti di cui all'art. 7 della citata legge tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni altri diritti tra cui il diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti del comprensorio sanitario di Brunico.

18. REKURSE

Gegen die Maßnahmen, welche das gegenständliche Wettbewerbsverfahren betreffen, kann innerhalb 60 Tagen an die Autonome Sektion Bozen des Verwaltungsgerichtshofes gerichtlicher Rekurs ab dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung oder der Zustellung an den/die Bewerber/in des Aktes, eingereicht werden, welcher ein Interesse zur Anfechtung hat.

Nähere Auskünfte erteilt die Personalabteilung – Amt für Einstellungen und Wettbewerbe - des Gesundheitsbezirkes Bruneck, Spitalstraße Nr. 11, 39031 Bruneck, Tel. (0474/586027-28-36).

Die Wettbewerbsausschreibung und das Gesuchsmuster kann auch im Internet auf folgender Adresse abgerufen werden: www.sb-bruneck.it */aktuelles/Wettbewerbe*

18. RICORSI

Avverso i provvedimenti relativi alla presente procedura concorsuale può essere presentato ricorso giurisdizionale alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di Giustizia Amministrativa, entro 60 giorni dalla data di pubblicazione del bando o di notifica al/alla candidato/a dell'atto che abbia interesse ad impugnare.

Per eventuali informazioni i candidati potranno rivolgersi alla ripartizione personale – ufficio assunzioni e concorsi – del comprensorio sanitario di Brunico, via ospedale, 11, 39031 Brunico, tel. (0474/586027/28/36).

Il bando di concorso e lo schema di domanda sono disponibili anche su Internet al seguente indirizzo: www.as-brunico.it / *attualità/concorsi*

Bruneck, 07.03.2012

Der Bezirksdirektor

Dr. Walter Amhof

Der Verwaltungskoordinator

Dr. Wolfgang Alton

Brunico, lí 07/03/2012

Il direttore di comprensorio

Dott. Walter Amhof

Il coordinatore amministrativo

Dott. Wolfgang Alton

Von der Stempelgebühr befreit (Art. 1 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642, und Art. 34 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 639).

Esente da bollo (art. 1 D.P.R. 26-10-1972, n. 642 e art. 34 D.P.R. 26-10-1972, n. 639).

Anlage A: Gesuchsmuster

Allegato A: schema di domanda

Anlage B: Ersatzerklärung vom Notorietätsakt

Allegato B: dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà

ANLAGE A

GESUCHSMUSTER

(in Blockschrift oder Maschinenschrift auf stempelfreiem Papier abzufassen)

EINSCHREIBEN MIT RÜCKSCHEIN
An die
Verwaltung des
Gesundheitsbezirkes Bruneck
Spitalstraße 11
39031 BRUNECK

Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Vollzeitstelle als spezialisierte Hilfskraft

Der/Die unterfertigte *.....(a)*....., geb. am ..... in ....., wohnhaft in *....(b)....*, Prov. ...,

e r s u c h t

um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Vollzeitstelle als **spezialisierte Hilfskraft** und erklärt im Sinne der Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung und bewusst, dass er/sie im Falle unwahrer Erklärungen den strafrechtlichen Maßnahmen laut Strafgesetzbuch sowie der anderen einschlägigen Bestimmungen unterliegt:

1) im Besitze der ..... Staatsbürgerschaft zu sein *…(c)…;*
2) in die Wählerlisten der Gemeinde *.....(d)....* eingetragen zu sein*;*
3) keine strafrechtlichen Verurteilungen erlitten und kein Strafverfahren behängen zu haben *....(e)....;*
4) im Besitze folgender spezifischer Voraussetzungen für die Zulassung zum Wettbewerb zu sein (siehe Punkt 1 der Wettbewerbsausschreibung):
   a) ……
   b) Urkunde über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache für die ……. Laufbahn bzw. bezogen auf ……, ausgestellt am ……. in Bozen;
5) die Wettbewerbsprüfungen in ..... (deutscher oder italienischer) Sprache ablegen zu wollen;
6) bisher keine/folgende Dienste bei öffentlichen Körperschaften geleistet zu haben:
   vom ..... bis ..... im Rang als ..... bei ..... *(f).....;*
7) ..... *(g)* .....;
8) folgender Invalidenkategorie anzugehören sowie in die Landeslisten laut Art. 8, Absatz 2,

ALLEGATO A

SCHEMA DI DOMANDA

(da redigere in carta libera - scrivere in stampatello o a macchina)

RACC. CON RICEVUTA DI RITORNO
Spett.le
Amministrazione del
Comprensorio sanitario di Brunico
Via Ospedale, 11
39031 BRUNICO

Domanda di ammissione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo pieno quale ausiliario/a specializzato/a

Il/La sottoscritto/a *.....(a)..,* nato/a il .... a ..., residente a*,...(b)...,* prov. di .....,

c h i e d e

di essere ammesso/a al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo pieno quale **ausiliario/a specializzato/a** e dichiara ai sensi delle norme del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, sotto la propria esclusiva responsabilità e consapevole che in caso di mendaci dichiarazioni saranno a lui/lei applicate le pene previste dal codice penale nonché dalle leggi speciali in materia, quanto segue:

1) di essere in possesso della cittadinanza *…(c)…;*
2) di essere iscritto/a nelle liste elettorali del comune di *.....(d).....;*
3) di non avere riportato condanne penali né di avere procedimenti penali in corso *…(e)…;*
4) di essere in possesso dei seguenti requisiti specifici per l'ammissione al concorso (vedasi punto 1 del bando):
   a) ……
   b) attestato di conoscenza delle lingue tedesco ed italiano per la carriera ……. rispettivam. riferito al ……. , rilasciato a Bolzano il ……;
5) di voler sostenere le prove di esame in lingua ..... (tedesca o italiana);
6) di non aver prestato/di aver prestato i seguenti servizi presso pubbliche amministrazioni:
   dal ... al ... in qualità di ..... presso *.....(f)…;*
7) ..... *(g)* .....;
8) di appartenere alla seguente categoria di invalidità nonché di essere/non essere iscritto

des Gesetzes vom 12.03.1999, Nr. 68 eingetragen/nicht eingetragen zu sein *…..(h)……;*

9) im Besitze folgender Vorzugstitel für die Einstellung zu sein *……(i)……*

Dem Gesuch werden folgende Dokumente beigelegt:

1. **WICHTIG:**
   Bewerber/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:
   Zum Zwecke des Nachweises der Zughörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die Bescheinigung ist bei Landesgericht in Bozen und dessen Außenstellen erhältlich und muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.

   Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:
   Italienische Staatsbürger/innen und Staatsbürger/innen anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, auch wenn sie nicht in der Provinz Bozen ihren Wohnsitz haben, sind ermächtigt, im Sinne des Art. 20ter des DPR vom 26.07.1976, Nr. 752 abgeändert gemäß Art. 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23.05.2005, Nr. 99 und mit denselben Wirkungen, wie sie aufgrund der vorgenannten Bestimmungen für die in der Provinz Bozen Ansässigen vorgesehen sind, eine Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen der Provinz Bozen abzugeben.
   Für die Anforderung der entsprechenden Bescheinigungen und für allfällige Auskünfte steht die zentrale Dienststelle des Landesgerichts in Bozen, Duca – d'Aosta-Str. 40 (Tel. 0471-270308) zur Verfügung. (Verfügung des Landesgerichtspräsidenten, Prot. Nr. 640/I/10).
   Die Bescheinigung muss vom obgenannten zuständigen Amt ausgestellt werden.
   Die Bewerber/innen sind verpflichtet, die Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die Bescheinigung muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.

2. alle weiteren Dokumente genau auflisten: ……;

Der/die Unterfertigte ermächtigt den Gesundheitsbezirk Bruneck im Sinne des

nelle liste provinciali ai sensi dell'art. 8, comma 2°, legge 12/03/1999, n. 68 *…..(h)……:*

9) di essere in possesso dei seguenti titoli di preferenza o precedenza nella nomina *…..(i)……*

Alla domanda vengono allegati i seguenti documenti:.

1. **IMPORTANTE:**
   Candidati/e residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:
   Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati/e sono tenuti/e a produrre esclusivamente il certificato in plico chiuso rilasciato ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976 n. 752 i.f.v., pena l'esclusione dal procedimento. Tale certificato, disponibile presso il Tribunale di Bolzano risp. presso le sezioni distaccate, deve essere rilasciato in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. Non è possibile l'autocertificazione.

   Candiati/e non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:
   I/Le cittadini/e italiani/e e i/le candidati/e di altri Stati membri dell'Unione Europea, seppure non aventi la residenza nella Provincia di Bolzano, sono ammessi/e a rendere, a norma dell'art. 20ter del DPR del 26/07/1976, n. 752 come modificato dal decreto legislativo del 23/05/2005, n. 99 e con gli identici effetti previsti da tali norme per i/le residenti nella Provincia di Bolzano, la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici della Provincia di Bolzano.

   Per la richiesta dei relativi certificati e per tutte le eventuali informazioni è a disposizione l'Ufficio centrale del Tribunale, sito in Bolzano, via Duca d'Aosta, 40 (telefono 0471-270308). (Decreto del Presidente del Tribunale di Bolzano, n. prot. 640/I/10).

   Il certificato deve essere rilasciato dall'Ufficio competente sopracitato.
   I/Le candidati/e sono tenuti/e a produrre il certificato esclusivamente in plico chiuso, pena l'esclusione dal procedimento. Il certificato deve essere rilasciato in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. Non è possibile l'autocertificazione.

2. elencare esattamente tutti gli altri documenti ……;

Il/la sottoscritto/a autorizza il comprensorio sanitario di Brunico al trattamento dei dati sopra

Gesetzes 675/1996, die oben angeführten Daten zum Zwecke einer eventuellen Anstellung und der damit zusammenhängenden Erfüllungen zu verwenden;

Der/Die Unterfertigte ersucht, dass jede Mitteilung betreffend das gegenständliche Gesuch an folgende Anschrift gerichtet wird*...(j)...* (Tel. Nr. ...)

Datum ..... Unterschrift .....*(k)*.....

elencati ai fini dell'eventuale assunzione e degli adempimenti di legge ad essa connessi ai sensi della legge 675/1996;

Il/La sottoscritto/a chiede che ogni comunicazione relativa alla presente domanda venga fatta al seguente indirizzo*:...(j)....* (n. tel.....);

Data ..... firma ....*(k)*.....

(a) Familienname und Vorname;
(b) genaue Wohnsitzanschrift angeben;
(c) zutreffende Staatsbürgerschaft anführen;
(d) die Gründe der Nichteintragung oder der Streichung angeben (die Bürger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union müssen erklären, dass sie im Besitze der bürgerlichen und politischen Rechte im Angehörigkeitsstaat oder Herkunftsstaat sind);
(e) im gegenteiligen Fall die Verurteilungen und behängenden Verfahren spezifizieren;
(f) die Körperschaft, den Dienstrang, die Dienstzeitdauer, die Art des Dienstverhältnisses sowie die Gründe der Dienstunterbrechungen und der Auflösung genau anführen;
(g) es können an dieser Stelle die Ersatzerklärungen gemäß dem Punkt 4 dieser Ausschreibung abgegeben werden;
(h) Art und Grad der Behinderung genau angeben; (diese Erklärungen müssen nur von den Bewerbern/Bewerberinnen, welche die Schutzbestimmungen im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, n.68, in Anspruch nehmen, gemacht werden);
(i) genaue Vorzugstitel für die Einstellung angeben;
(j) genaue Anschrift und Telefonnummer angeben;
(k) das Gesuch muss vom/von der Bewerber/in unterzeichnet und mit dem Datum versehen sein.

(a) cognome e nome;
(b) indicare l'esatto indirizzo della residenza anagrafica;
(c) indicare la relativa cittadinanza;
(d) indicare i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime (i cittadini di un altro stato dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici anche nello stato di appartenenza o di provenienza);
(e) in caso contrario specificare le condanne riportate ed i procedimenti penali in corso;
(f) indicare l'ente, la qualifica, il periodo di servizio, il tipo del rapporto nonché le cause di interruzione e di risoluzione del rapporto;
(g) possono essere rese le dichiarazioni sostitutive di cui al punto 4 del presente bando;
(h) indicare precisamente il tipo ed il grado di invalidità; (da dichiarare solamente dai beneficiari delle norme di tutela di cui alla legge sul diritto al lavoro dei disabili 12 marzo 1999, n. 68);
(i) indicare altresì specificamente il titolo o i titoli di preferenza o precedenza;
(j) indicare l'esatto indirizzo e numero di telefono;
(k) la domanda deve essere firmata e datata dal/dalla concorrente.

Anlage B

ERSATZERKLÄRUNG VOM NOTORIETÄTSAKT

im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445

Der/Die unterfertigte

_____

geboren am _____ in

_____

e r k l ä r t

im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, folgendes:

Jene Dokumente, die dem Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Vollzeitstelle als spezialisierte Hilfskraft als einfache Kopien beigelegt wurden, stimmen mit den Originalen voll und ganz überein.

Der/Die Unterfertigte ist sich bewusst, dass er/sie im Falle unwahrer Erklärungen den strafrechtlichen Maßnahmen im Sinne des Strafgesetzbuches sowie der anderen einschlägigen Bestimmungen, untersteht.

Bruneck, am _____

_____
DER/DIE ERKLÄRENDE

Die vorliegende Erklärung wurde:

a) in meiner Anwesenheit von Herrn/Frau _____ unterzeichnet, identifiziert durch

☐Ident. Karte ☐Reisepass
☐Führerschein ☐andere_____

ausgestellt von_____ am _____

b) versehen mit der Kopie des folgenden gültigen Ausweises vorgelegt oder versandt:

☐Ident. Karte ☐Reisepass
☐Führerschein ☐andere_____

ausgestellt von_____ am _____

DER/DIE BEAUFTRAGTE BEAMTE/-IN

_____

Bruneck, am _____

Er/Sie erklärt außerdem, darüber informiert zu sein, dass im Sinne des Art. 13 des Gesetzes Nr. 196 vom 30.06.2003 die personenbezogenen Daten ausschließlich im Rahmen des Verfahrens verwendet werden, auf welches sich die Erklärung bezieht.

Allegato B

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL' ATTO DI NOTORIETÀ

ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28-12-2000, n. 445

Il/La sottoscritto/a

_____,

nato/a il _____ a

_____,

d i c h i a r a

ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28-12-2000, n. 445, quanto segue:

Le copie semplici dei documenti allegati alla domanda di ammissione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo pieno quale ausiliario/a specializzato/a corrispondono all'originale.

Il/La sottoscritto/a è conscio/a, che in caso di mendaci dichiarazioni saranno a lui/lei applicate le pene previste dal codice penale nonché dalle leggi speciali in materia.

Brunico, li _____

_____
IL/LA DICHIARANTE

La presente dichiarazione è stata:

a. sottoscritta in mia presenza dal/la sig./sig.ra _____ identificato/a mediante

☐ carta identità ☐ passaporto
☐ patente di guida ☐ altri_____

rilasciato/a da _____ in data _____

b. consegnata o inviata per posta unitamente a copia fotostatica del seguente documento di riconoscimento:

☐ carta identità ☐ passaporto
☐ patente di guida ☐ altri_____

rilasciato/a da _____ in data _____

IL/LA FUNZIONIARIO/A INCARICATO/A

_____

Brunico, li _____

Dichiara, inoltre, di essere informato, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del D.L. 30/06/2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

17035 Wettbewerbe Concorsi - Anno 2012

Südtiroler Sanitätsbetrieb Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK
Verwaltung

COMPRENSORIO SANITARIO DI BRUNICO
Amministrazione

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB AUFGRUND VON TITELN UND PRÜFUNGEN FÜR DIE BESETZUNG EINER VOLLZEITSTELLE ALS DIPLOMIERTE/R KOCH/KÖCHIN

In Durchführung der Entscheidung des Direktors des Gesundheitsbezirkes Bruneck Nr. 69 vom 07.03.2012 wird ein öffentlicher Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung folgender Stelle des Fachstellenplans ausgeschrieben:

- 1 Vollzeitstelle als diplomierte/r Koch/Köchin (die Stelle ist der ladinischen Sprachgruppe vorbehalten);

Zum ausgeschriebenen Wettbewerb werden, unabhängig vom Vorbehalt der ausgeschriebenen Stelle an die entsprechende Sprachgruppe, die Bewerber/innen aller drei Sprachgruppen zugelassen, wenn sie die erforderlichen Voraussetzungen besitzen.

Um sicherzustellen, dass sich die Bewerber/innen mit Behinderung effektiv zu gleichen Bedingungen mit den anderen Bewerbern am Wettbewerb beteiligen können, werden bei der Abwicklung des Wettbewerbes die Bestimmungen des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 (Bestimmungen über das Recht der Behinderten auf Arbeit), angewandt. Bei der Anstellung wird außerdem die Gleichbehandlung der Männer und Frauen garantiert.

In Anwendung der Bestimmung laut Art. 7 des Gesetzes vom 12. März 1999, n. 68, ist die Stelle den Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen mit Behinderung, welche in die Liste gemäß Art. 8, Absatz 2, des obgenannten Gesetzes eingetragen sind, vorbehalten.

Die wirtschaftliche Behandlung ist von folgenden Bestimmungen geregelt:

- Gesetz vom 24.02.1986, Nr. 37 (Sonderergänzungszulage);
- Gesetz vom 13.05.1988, Nr. 153 (Familiengeld);
- Bereichübergreifender Kollektivvertrag auf Landesebene vom 12.02.2008 und spätere Abänderungen und Ergänzungen;
- Auf Landesebene abgeschlossener Bereichsvertrag des nichtärztlichen Personals vom 07.04.2005 und spätere Abänderungen

CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA DI UN POSTO A TEMPO PIENO QUALE CUOCO/A DIPLOMATO/A

In attuazione della determinazione del direttore del comprensorio sanitario di Brunico n. 69 del 07/03/2012, è bandito concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura del seguente posto del ruolo tecnico:

- 1 posto a tempo pieno quale cuoco/a diplomato/a (il posto è riservato al gruppo linguistico ladino);

Al concorso vengono ammessi i concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva del posto sopra citato, qualora in possesso dei requisiti richiesti.

Si dà atto che il presente concorso si svolge in conformità alle disposizioni di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 (norme per il diritto al lavoro dei disabili), al fine di consentire ai soggetti suddetti di concorrere in effettive condizioni di parità con gli altri candidati. Vengono inoltre garantite pari opportunità fra uomini e donne nel l'accesso al lavoro.

In applicazione del disposto di cui all'art. 7 della legge 12 marzo 1999, n. 68, il posto è riservato ai lavoratori disabili iscritti nell'elenco di cui all'art. 8, comma 2° della medesima legge.

Il trattamento economico è regolato dalle seguenti norme:

- Legge del 24/02/1986, n. 37 (indennità integrativa speciale);
- Legge del 13/05/1988, n. 153 (assegno per il nucleo familiare);
- Contratto collettivo intercompartimentale a livello provinciale del 12/02/2008 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Contratto collettivo compartimentale a livello provinciale del personale non medico del 07/04/2005 e successive modificazioni ed

und Ergänzungen;

1. ALLGEMEINE UND BESONDERE VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG

Für die Zulassung zum Wettbewerb werden folgende Voraussetzungen verlangt:

a) Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994, Nr. 174. Italiener, die nicht der Republik angehören, sind den italienischen Staatsbürgern gleichgestellt;

b) Alter nicht unter 18 Jahren;

c) Körperliche Eignung. Die körperliche Eignung wird vom Gesundheitsbezirk, unter Berücksichtigung der Bestimmungen auf dem Gebiet der geschützten Kategorien, vor der Anstellung festgestellt;

d) Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule und zweijährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden.

e) Berufsbefähigungsdiplom als: Koch/Köchin

f) Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache, festgestellt lt. D.P.R. vom 26.07. 1976, Nr. 752 und spätere Abänderungen und Ergänzungen bezogen auf den Abschluss der Grundschule (ehem. einfache Laufbahn).
Neben dem Zweisprachigkeitsnachweis aufgrund der bestandenen Prüfung gemäß D.P.R. 752/1976 i.g.F. können auch die alternativen Bescheinigungen gemäß GVD vom 14.05.2010 Nr. 86 zusammen mit dem Ansuchen vorgelegt werden. Die für die Ausstellung dieser Bescheinigungen notwendigen Dokumente müssen direkt bei der Autonomen Provinz Bozen, Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen eingereicht werden: Bozen, Perathonerstraße 10 – Tel 0471-413900 und 0471-413920 – www.provinz.bz.it/ZDP/.

Die obigen Voraussetzungen müssen am Datum, welches von der Ausschreibung für die Vorlage der Zulassungsgesuche festgelegt ist, besessen sein.

Wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen oder des Dienstes bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder enthoben wurde oder nach dem Inkrafttreten des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 29.07.1999 entlassen wurde, hat keinen Zugang zum Dienst.

integrazioni;

1. REQUISITI GENERALI E SPECIFICI PER L'AMMISSIONE

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

a) Cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07/02/1994, n. 174. Sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica;

b) Età non inferiore agli anni 18;

c) Idoneità fisica all'impiego. L'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego è effettuato a cura del comprensorio sanitario, nel rispetto delle norme in materia di categorie protette, prima dell' immissione in servizio;

d) Diploma di licenza di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore.

e) Diploma di abilitazione professionale quale: cuoco/a

f) Conoscenza delle lingue italiana e tedesca, accertata ai sensi del D.P.R. 26/07/1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, riferito al diploma di scuola elementare (ex carriera ausiliaria).
Oltre all'attestato di bilinguismo, conseguito a seguito dell'esame sostenuto in conformità al DPR 752/1976 e successive modifiche, possono essere prodotti anche gli attestati alternativi di cui al D.Lgs. 14.05.2010, n. 86. I documenti necessari per il rilascio di questi attestati vanno presentati direttamente alla Provincia Autonoma di Bolzano, Servizio esami di bi- e trilinguismo: Bolzano, via Perathoner 10 – Tel 0471-413900 e 0471-413920 – www.provincial.bz.it/ebt/.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando per la presentazione delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall' elettorato attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati dall' impiego presso una pubblica amministrazione ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del contratto collettivo intercomparti-mentale del 29/07/1999.

2. FORM UND TERMIN FÜR DIE VORLAGE DER GESUCHE UM DIE ZULASSUNG

Der Termin für die Vorlage der Gesuche um die Teilnahme am Wettbewerb verfällt unwiderruflich **um 12.00 Uhr des 30 Tages nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region.**

Falls das Fälligkeitsdatum nicht auf einen Werktag fällt, wird der Einreichtermin auf den ersten darauf folgenden Werktag verschoben. Das Gesuch wird als rechtzeitig eingereicht angesehen, wenn es innerhalb des oben erwähnten Termins mittels Einschreibebrief mit Rückschein an folgende Anschrift geschickt, bzw. abgegeben wurde: An die Verwaltung des Gesundheitsbezirkes Bruneck, Spitalstraße 11, 39031 Bruneck. Für das fristgemäße Einreichen des Gesuches gilt das Datum des Stempels des Annahmepostamtes.

Der Gesundheitsbezirk Bruneck lehnt jedwede Verantwortung für den eventuellen Verlust von Mitteilungen, welcher auf die ungenaue Angabe der Zustellungsadresse oder auf die verspätete Mitteilung über die Änderung der Adresse durch den/die Bewerber/Bewerberin zurückzuführen ist, ab. Dies gilt auch für die eventuelle Fehlleitung der Post oder Fernmeldungen, die nicht auf das Verschulden des Gesundheitsbezirkes Bruneck zurückzuführen ist.

3. FORMULIERUNG DES GESUCHES UM ZULASSUNG

Im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb, welches auf stempelfreiem Papier (lt. Gesetz Nr. 370 vom 23.08.1988), gemäß dem beiliegenden Gesuchsmuster (Anlage A) abzufassen ist, müssen die Bewerber/innen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen, unter ihrer persönlichen Verantwortung folgende Erklärungen abgeben:

a) Name und Vorname, das Datum und den Ort der Geburt sowie die Wohnsitzadresse;

b) den Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder die eventuellen Voraussetzungen, die sie ersetzen;

c) die Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist oder die Gründe der Nichteintragung oder der Streichung aus den Wählerlisten;

d) die eventuell erlittenen strafrechtlichen Verurteilungen oder die Erklärung, dass keine strafrechtlichen Verurteilungen vorliegen und dass kein Strafverfahren im Gange ist;

e) den Besitz des Studientitels und der besonderen Voraussetzungen, die von dieser Ausschreibung für die Zulassung zum Wettbewerb gefordert werden;

2. MODALITÀ E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

Il termine per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso scade improrogabilmente il **alle ore 12.00 del 30° giorno successivo la pubblicazione del presente avviso sul bollettino ufficiale della Regione.**

Nel caso in cui la scadenza coincida con una giornata non lavorativa il termine di presentazione viene prorogato al primo giorno successivo non festivo. La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora spedita entro il termine sopra stabilito a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno, oppure consegnata al seguente indirizzo: all'amministrazione del comprensorio sanitario di Brunico, Via Ospedale 11, 39031 Brunico. All' uopo farà fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.

Il comprensorio sanitario di Brunico declina sin d'ora ogni responsabilità per eventuali dispersioni di comunicazioni dovute ad inesatta indicazione del recapito da parte dell' aspirante o da mancata ovvero tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo nella domanda, nonché per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa del comprensorio sanitario di Brunico.

3. MODALITÀ DI FORMULAZIONE DELLA DOMANDA DI AMMISSIONE

Nella domanda di partecipazione al concorso, redatta su carta libera (ai sensi della legge n. 370 del 23/08/1988), secondo l'allegato schema di domanda (allegato A), in armonia con le vigenti disposizioni di legge, gli aspiranti devono dichiarare sotto la propria personale responsabilità quanto segue:

a) cognome e nome, la data ed il luogo di nascita e la residenza;

b) il possesso della cittadinanza italiana, ovvero di eventuali requisiti sostitutivi;

c) il comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della sua eventuale non iscrizione o cancellazione dalle liste medesime;

d) le eventuali condanne penali riportate ovvero di non aver riportato condanne penali, né di avere procedimenti penali in corso;

e) il possesso del titolo di studio e dei requisiti specifici di ammissione richiesti dal presente bando;

f) die Sprache (deutsch oder italienisch), in welcher sie die Wettbewerbsprüfungen ablegen wollen (Art. 20, D.P.R. 26.07.1976, Nr. 752);

g) die Dienste, die bei öffentlichen Körperschaften geleistet wurden, sowie die Gründe der Auflösung vorhergehender öffentlicher Dienstverhältnisse;

h) den eventuellen Besitz der vom Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen um in den Genuss der vom Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, vorgesehenen Rechte (Recht der Behinderten auf Arbeit) zu gelangen;

i) die Anschrift, an die jede erforderliche Mitteilung zugestellt werden soll.

Im Gesuch können die Bewerber/innen auch jene Ersatzerklärungen von Bescheinigungen abgeben, welche im Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, vorgesehenen sind.

Das Gesuch muss vom/von der Bewerber/in unterzeichnet und mit Datum versehen sein.

Wenn das Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb auf dem Postwege übermittelt wird oder wenn es vom/von der Bewerber/in nicht persönlich abgegeben wird, so muss dem Gesuch eine einfache Fotokopie eines gültigen Erkennungsdokumentes beigelegt werden.

4. DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGS-GESUCH BEIZULEGEN SIND

4.1) Dokumente, die vom/von der Bewerber/in erbracht werden **müssen**:

a) Lebenslauf mit Ausbildungs- und Berufswerdegang, der unterschrieben und datiert sowie ordnungsgemäß belegt sein muss;

b) Liste in dreifacher Ausführung, aus der alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel hervorgehen; die Liste muss vom/von der Bewerber/in datiert und unterschrieben sein;

c) Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen.

Bewerber/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:
Zum Zwecke des Nachweises der Zughörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die

f) la lingua (tedesca o italiana), nella quale vogliono sostenere le prove di esame (art. 20, D.P.R. 26/07/1976, n. 752);

g) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego;

h) l'eventuale possesso dei requisiti di legge per usufruire dei diritti previsti dalla legge 12 marzo 1999, n. 68 (diritto al lavoro dei lavoratori disabili);

i) l'indirizzo presso il quale deve essere fatta, ad ogni effetto, ogni necessaria comunicazione.

Nella domanda i concorrenti possono rendere le dichiarazioni sostitutive di certificazioni relative a quegli stati, fatti o qualità personali di cui all'art. 46 e 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

La domanda deve essere firmata e datata dal/dalla concorrente.

Alla domanda di partecipazione al concorso deve essere allegata una copia fotostatica semplice di un documento di riconoscimento in corso di validità qualora la domanda venga inviata tramite servizio postale ovvero ogni qual volta essa non venga consegnata personalmente dal/dalla candidato/a.

4. DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

4.1) documenti che **devono** essere allegati alla domanda:

a) curriculum formativo e professionale, datato e firmato e regolarmente documentato;

b) elenco dei documenti e titoli presentati, redatto in triplice copia, firmato e datato dal/dalla concorrente;

c) certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

Candidati/e residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati/e sono tenuti/e a produrre esclusivamente il certificato in plico chiuso rilasciato ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976 n. 752 i.f.v., pena l'esclusione dal procedimento. Tale certificato, disponibile presso il Tribunale di Bolzano risp. presso le sezioni

Bescheinigung ist beim Landesgericht in Bozen und dessen Außenstellen erhältlich und muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.

Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Italienische Staatsbürger/innen und Staatsbürger/innen anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, auch wenn sie nicht in der Provinz Bozen ihren Wohnsitz haben, sind ermächtigt, im Sinne des Art. 20ter des DPR vom 26.07.1976, Nr. 752 abgeändert gemäß Art. 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23.05.2005, Nr. 99 und mit denselben Wirkungen, wie sie aufgrund der vorgenannten Bestimmungen für die in der Provinz Bozen Ansässigen vorgesehen sind, eine Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen der Provinz Bozen abzugeben.

Für die Anforderung der entsprechenden Bescheinigungen und für allfällige Auskünfte steht die zentrale Dienststelle des Landesgerichts in Bozen, Duca – d'Aosta-Str. 40 (Tel. 0471-270308) zur Verfügung. (Verfügung des Landesgerichtspräsidenten, Prot. Nr. 640/I/10).

Die Bescheinigung muss vom obgenannten zuständigen Amt ausgestellt werden.

Die Bewerber/innen sind verpflichtet, die Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die Bescheinigung muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.

4.2) Die Bewerber/innen **können** dem Gesuch auch alle jene Dokumente beilegen, die sie für die Bewertung der Titel und für die Erstellung der Rangordnung für zweckmäßig erachten.

Alle Titel, einschließlich jene, die im Ausbildungs- und Berufscurriculum angeführt sind, mit Ausnahme, der Bescheinigung betreffend die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, können vom/von der Bewerber/in wahlweise in einer der folgenden Formen dokumentiert werden:

- mittels Vorlage der entsprechenden

distaccate, deve essere rilasciato in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. Non è possibile l'autocertificazione.

Candiati/e non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

I/Le cittadini/e italiani/e e i/le candidati/e di altri Stati membri dell'Unione Europea, seppure non aventi la residenza nella Provincia di Bolzano, sono ammessi/e a rendere, a norma dell'art. 20ter del DPR del 26/07/1976, n. 752 come modificato dal decreto legislativo del 23/05/2005, n. 99 e con gli identici effetti previsti da tali norme per i/le residenti nella Provincia di Bolzano, la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici della Provincia di Bolzano.

Per la richiesta dei relativi certificati e per tutte le eventuali informazioni è a disposizione l'Ufficio centrale del Tribunale, sito in Bolzano, via Duca d'Aosta, 40 (telefono 0471-270308). (Decreto del Presidente del Tribunale di Bolzano, n. prot. 640/I/10).

Il certificato deve essere rilasciato dall'Ufficio competente sopracitato.

I/Le candidati/e sono tenuti/e a produrre il certificato esclusivamente in plico chiuso, pena l'esclusione dal procedimento. Il certificato deve essere rilasciato in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. Non è possibile l'autocertificazione.

4.2) I concorrenti **possono** inoltre allegare alla domanda anche la documentazione relativa ai titoli che ritengano opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Tutti i titoli, compresi quelli indicati nel curriculum formativo e professionale, con esclusione dell'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, possono essere documentati in uno dei seguenti modi a scelta del/della candidato/a:

- tramite presentazione dei relativi documenti in

Dokumente im Original oder beglaubigter Kopie;

- mittels Vorlage der entsprechenden Dokumente als einfache Kopie; in diesem Falle muss eine Ersatzerklärung des Notorietätsaktes beigelegt werden, in welcher der/die Bewerber/in im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung erklärt, dass die beigelegte einfache Kopie (bzw. die Kopien) mit dem Original (bzw. mit den Originalen) übereinstimmt. Diese Erklärung muss gleichzeitig mit dem Gesuch vorgelegt werden (Anlage B);
- mittels Ersatzerklärung von Bescheinigungen und/oder Notorietätsakten, für jene Situationen, wie sie im Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, vorgesehen sind.

Titel, die nicht in den oben genannten Formen dokumentiert sind, werden auf keinen Fall berücksichtigt.

Die Veröffentlichungen müssen im Druck erschienen sein.

Alle Dokumente können im Sinne des Gesetzes vom 23.08.1988, Nr. 370, auf stempelfreiem Papier vorgelegt werden.

5. ZULASSUNG ZUM WETTBEWERB

Die Zulassung zum Wettbewerb wird vom Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck beschlossen.

6. AUSSCHLUSS VOM WETTBEWERB

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird in folgenden Fällen mit begründeter Maßnahme des Direktors des Gesundheitsbezirkes, welche dem/der Bewerber/in innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit der entsprechenden Entscheidung mitgeteilt werden muss, verfügt:

- wenn der/die Bewerber/in nicht im Besitz der Vorraussetzungen gemäß Punkt 1 ist oder deren Besitz nicht in der von der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Art und Weise nachweist;
- wenn der/die Bewerber/in das Gesuch verspätet (nach Ablauf der Ausschlussfrist) abgibt oder das Gesuch ohne Unterschrift vorlegt;
- wenn der/die Bewerber/in die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen nicht in der vom Punkt 4, Buchstabe c) dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Form nachweist.

7. PRÜFUNGSKOMMISSION

Die Prüfungskommission wird vom Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck in der

originale o in copia autenticata;

- tramite presentazione dei relativi documenti in copia semplice, corredati da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà, resa ai sensi dell' art. 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, con la quale il/la candidato/a dichiara sotto la propria personale responsabilità la conformità della copia semplice o delle copie all'originale o agli originali. Detta dichiarazione deve essere presentata contestualmente alla domanda (allegato B);
- tramite dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o di atto di notorietà, per quegli stati, fatti o qualità personali previsti dagli art. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445.

In nessun caso verranno presi in considerazione titoli non documentati secondo le modalità sopra citate.

Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Tutti i documenti possono essere presentati in carta libera ai sensi della legge del 23/08/1988, n. 370.

5. AMMISSIONE AL CONCORSO

L'ammissione al concorso è disposta con provvedimento del direttore del comprensorio sanitario di Brunico.

6. ESCLUSIONE DAL CONCORSO

L'esclusione dal concorso é disposta con provvedimento motivato del direttore del comprensorio sanitario di Brunico da notificarsi al/alla concorrente entro trenta giorni dalla data di esecutività della relativa deliberazione, nei casi seguenti:

- qualora il/la candidato/a non sia in possesso ovvero non comprovi nei modi stabiliti dal presente bando i requisiti di cui al punto 1;
- qualora il/la candidato/a presenti tardivamente la domanda (oltre il termine perentorio) ovvero questa venga prodotta senza firma;
- qualora il/la candidato/a non comprovi l'appartenenza ovvero l'aggregazione al gruppo linguistico nei modi stabiliti dal punto 4, lettera c), del presente bando.

7. COMMISSIONE ESAMINATRICE

La commissione esaminatrice è nominata dal direttore del comprensorio sanitario di

Weise ernannt, wie dies vom Art. 8 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11.10.2002, Nr. 40 vorgesehen ist.

Brunico ai sensi dell'art. 8 del Decreto del Presidente della Provincia del 11/10/2002, n. 40.

8. BEWERTUNG DER TITEL

Die Titel werden von der Bewertungskommission gemäß dem D.H.L. vom 11.10.2002, Nr. 40 wie folgt bewertet:

Titel für die Karriere: 10 Punkte
Akademische Titel und Studientitel: 3 Punkte
Veröffentlichungen und wissenschaftliche Titel: 3 Punkte
Ausbildungs- und Berufscurriculum: 4 Punkte

8. VALUTAZIONE DEI TITOLI

I titoli saranno valutati dall'apposita commissione esaminatrice, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 14 del D.P.G.P. 11/10/2002, n. 40, come segue:
titoli di carriera: punti 10
titoli accademici e di studio: punti 3
pubblicazioni e titoli scientifici: punti 3

curriculum formativo e professionale: punti 4

9. PRÜFUNGEN

Die Prüfungen betreffend den gegenständlichen Wettbewerb sind folgende:

Praktische Prüfung:
Einkauf der Lebensmittel und Zubereitung eines Menus für 3-4 Personen mit Berücksichtigung der Zielgruppe (kranke Menschen).

Mündliche Prüfung:
Lebensmittelkunde
Ernährungslehre
Diätetik
HACCP und Hygiene am Arbeitsplatz

Die Zulassung zur mündlichen Prüfung setzt die Erreichung der Mindestpunkteanzahl bei der schriftlichen Prüfung voraus.

Die für jede Prüfung verlangte Mindestpunkteanzahl, zahlenmäßig ausgedrückt, ist folgende:

schriftliche Prüfung: 34/50 Punkte

mündliche Prüfung: 21/30 Punkte

9. PROVE DI ESAME

Le prove di esame relative al presente concorso sono le seguenti:

prova pratica: Acquisto dei generi alimentari e preparazione di un menú per 3-4 persone nell'ambito ospedaliero (considerando una popolazione malata).

prova orale:
conoscenza degli alimenti
prinicipi nutritivi
dietetica ospedaliera
HACCP e igiene sul posto di lavoro

L'ammissione alla prova orale presuppone il superamento della prova scritta.

I punteggi minimi richiesti per ciascuna prova, espressi in termini numerici, sono i seguenti:

prova scritta: 34/50 punti

prova orale: 21/30 punti

10. VORLADUNG DER ZU DEN PRÜFUNGEN ZUGELASSENEN BEWERBER/INNEN

Mindestens 15 Tage vor den Prüfungsterminen wird jeder/jede einzelne Bewerber/in mittels Einschreibebrief mit Rückschein über das Datum und den Ort der Prüfungen informiert. Der Einschreibebrief wird an die Adresse zugestellt, die aus dem Zulassungsgesuch hervorgeht. Falls der Rückschein von Adressaten nicht unterfertigt ist, so gilt das vom Postboten auf dem Schein vermerkte Datum in jeder Hinsicht als Empfangsdatum. Damit die Bewerber/innen die Prüfungen ablegen dürfen, müssen sie einen gültigen Personalausweis vorweisen können.

10. CONVOCAZIONE DEI CANDIDATI AMMESSI AL CONCORSO

La data, nonché la sede delle prove di esame verranno comunicate a ciascun/ciascuna concorrente a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento all'indirizzo indicato nella domanda di ammissione al concorso almeno quindici giorni prima della data delle singole prove. In caso di avviso di ricevimento non sottoscritto dal destinatario, vale a tutti gli effetti quale data di ricevimento quella apposta sull'avviso dall'agente postale. Per essere ammessi a sostenere dette prove i candidati dovranno presentarsi muniti di documento personale di identità.

11. ERSTELLUNG UND GENEHMIGUNG DER RANGORDNUNGEN

Von den Rangordnungen werden jene Bewerber/innen ausgeschlossen, die nicht in jeder einzelnen Prüfung die Mindestpunkteanzahl erreicht haben.

Nach Abschluss aller Prüfungen erstellt die

11. FORMAZIONE DELLE GRADUATORIE E LORO APPROVAZIONE

Sono esclusi dalle graduatorie i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza in ciascuna prova d'esame.

La commissione esaminatrice, al termine

Prüfungskommission von den als geeignet erklärten Bewerbern/Bewerberinnen nach Sprachgruppen getrennte Rangordnungen.

Die Rangordnungen der Bewerber/innen nach Sprachgruppen werden in der Reihenfolge der von den Bewerbern/innen erreichten Gesamtbenotung erstellt, und zwar bei Punktegleichheit unter Beachtung der Vorzugstitel gemäß dem Art. 5 des D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487, und spätere Abänderungen und Ergänzungen. Die Rangordnungen werden dann dem Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck übermittelt, der sie mit eigenen Verwaltungsakten genehmigt und den/die Gewinner/in ernennt, wenn er die Regelmäßigkeit der Wettbewerbsakte anerkennt.

delle prove d'esame, formula le graduatorie di merito, distinte per i gruppi linguistici, dei candidati risultanti idonei.

Le graduatorie di merito dei candidati per gruppi linguistici vengono formate secondo l'ordine dei punti della votazione complessiva riportata da ciascun/a candidato/a, con l'osservanza a parità di punti, delle preferenze previste dall'art. 5 del D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni. Le graduatorie saranno poi trasmesse al direttore del comprensorio sanitario di Brunico, il quale, riconosciuta la regolarità degli atti del concorso, li approva e procede, con proprio atto deliberativo alla dichiarazione del/della vincitore/vincitrice.

12. ABSCHLUSS DES INDIVIDUELLEN ARBEITSVERTRAGES

Nach Feststellung der Voraussetzungen schreitet der Gesundheitsbezirk Bruneck zum Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages im Sinne des Art. 13 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008.
Zu diesem Zweck wird der/die Gewinner/in eingeladen, innerhalb der von der Verwaltung festgelegten Verfallsfrist, den individuellen Arbeitsvertrag zu unterzeichnen, bei sonstigem Verfall des Anrecht auf die Einstellung.

Verstreicht die eingeräumte Verfallsfrist, ohne dass der/die Gewinner/in den Arbeitsvertrag unterzeichnet hat, so teilt ihm/ihr die Verwaltung des Gesundheitsbezirkes mit, dass der Vertrag nicht abgeschlossen wird.

12. STIPULAZIONE DEL CONTRATTO INDIVIDUALE DI LAVORO

Il Comprensorio Sanitario di Brunico, verificata la sussistenza dei requisiti, procede alla stipula del contratto individuale di lavoro ai sensi dell´art. 13 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008.

A tal fine il/la vincitore/vincitrice è invitato/a, entro il termine perentorio fissato dall´amministrazione, alla sottoscrizione del contratto individuale di lavoro, pena la decadenza dal diritto all´ assunzione.

Scaduto inutilmente il predetto termine per la stipula del contratto, il comprensorio sanitario di Brunico comunica al/alla vincitore/vincitrice di non dar luogo alla stipulazione del contratto.

13. AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERTRAGES

Wenn der/die Gewinner/in den Dienst ohne gerechtfertigten Grund nicht innerhalb der mit dem individuellen Arbeitsvertrag vereinbarten Frist antritt, so ist dies ein Grund, den Arbeitsvertrag ohne Kündigungsfrist aufzulösen.

Der Vertrag ist nichtig, wenn festgestellt wird, dass der/die Bewerber/in die Anstellung durch die Vorlage gefälschter oder ungültiger Unterlagen bzw. durch den Einsatz betrügerischer Mittel erlangt hat.

Ein Auflösungsgrund des Arbeitsvertrages ohne Einhaltung der Kündigungsfrist ist außerdem die Aufhebung des Wettbewerbsverfahren.

13. RISOLUZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO

La mancata assunzione del servizio, senza giustificato motivo, entro il termine indicato nel contratto individuale di lavoro, costituisce causa di risoluzione, senza obbligo di preavviso, del contratto di lavoro.

È altresì causa di invalidità del contratto, l'aver conseguito l'assunzione mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità, o mediante dichiarazioni false.

È in ogni caso causa risolutiva del contratto, senza obbligo di preavviso, l'annullamento della procedura di concorso che ne costituisce il presupposto.

14. PROBEZEIT

Die aufgrund des gegenständlichen Wettbewerbes angestellten Gewinner/innen müssen eine Probezeit von 6 Monaten ableisten. Die Probezeit muss im Sinne des

14. PERIODO DI PROVA

I/le vincitori/vincitrici assunti in base al presente concorso pubblico sono soggetti ad un periodo di prova della durata di sei mesi. Il periodo di prova deve essere prestato ai

Art. 14 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Zeitraum 2005 - 2008 abgeleistet werden.

sensi e con le modalità di cui all' art. 14 del contratto collettivo intercompartimentale 2005 - 2008.

15. VERWENDUNG UND DAUER DER GÜLTIGKEIT DER RANGORDNUNGEN

Die Rangordnungen des öffentlichen Wettbewerbes behalten ihre Gültigkeit für die Dauer von zwei Jahren ab dem Datum der Genehmigung durch den Bezirksdirektor. Die Entscheidung über die Verwendung der Wettbewerbsrangordnung für die Besetzung der nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes freiwerdenden Stellen, einschließlich der neu geschaffenen Stellen, liegt im ausschließlichen Ermessen der Verwaltung.

Die in der Wettbewerbsrangordnung aufscheinenden Bewerber/innen haben der Verwaltung gegenüber keinen Rechtsanspruch auf die Besetzung obgenannter Stellen.

Die Rangordnungen werden für die Dauer ihrer Gültigkeit von 2 Jahren in der entsprechenden Reihenfolge auch für die Vergabe der Vertretungsaufträge verwendet.

Die Verwaltung verwahrt die Bescheinigung über die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen der Bewerber/innen in einem verschlossenen Umschlag. Die Verwaltung wird die verschlossenen Umschläge nur dann öffnen, wenn sie die Voraussetzung der Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen der anspruchsberechtigten Bewerber/innen überprüft.

15. UTILIZZAZIONE E PERIODO DI VALIDITÀ DELLE GRADUATORIE

Le graduatorie del concorso pubblico hanno validità biennale dalla data di approvazione da parte del Direttore di Comprensorio. È lasciata all'assoluta ed incondizionata discrezionalità dell'amministrazione la scelta di utilizzare la graduatoria per la copertura dei posti che dovessero eventualmente rendersi vacanti successivamente all'indizione del presente bando, inclusi i posti di nuova istituzione.

I candidati utilmente collocati in graduatoria non vantano nei confronti dell' Azienda Sanitaria alcun diritto alla copertura dei predetti posti.

Le graduatorie, entro il biennio di validità, vengono anche utilizzate per il conferimento, secondo l'ordine delle stesse, di incarichi di supplenza.

L'amministrazione conserva la certificazione in plico chiuso relativa all'appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico dei candidati. L'amministrazione procede all'apertura dei plichi chiusi solamente in caso di verifica del requisito dell'appartenenza o aggregazione linguistica degli aventi diritto.

16. VERLÄNGERUNG DES VERFALLSTERMINS FÜR DIE VORLAGE DER GESUCHE UM ZULASSUNG ZUM WETTBEWERB, SOWIE ÄNDERUNGEN, AUSSETZUNG ODER WIDERRUF DES WETTBEWERBES

Der Gesundheitsbezirk Bruneck behält sich das Recht vor, den Termin für die Vorlage der Gesuche um Teilnahme am Wettbewerb zu verlängern, die Anzahl der ausgeschriebenen Stellen zu verändern bzw. den Wettbewerb auszusetzen oder zu widerrufen, wenn sich nach ihrer Einschätzung die Notwendigkeit oder Zweckmäßigkeit aus Gründen öffentlichen Interesses ergeben sollte.

16. PROROGA DEI TERMINI DI SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE AL CONCORSO, MODIFICAZIONE, SOSPENSIONE O REVOCA DEL MEDESIMO

Il comprensorio sanitario di Brunico si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso, di modificare il numero di posti messi a concorso, di sospendere o revocare il concorso stesso qualora, a suo giudizio, ne rilevasse la necessità o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.

17. BEHANDLUNG DER PERSÖNLICHEN DATEN

Im Sinne des Art. 13 des L.D. vom 30.06.2003, Nr. 196 i.g.F, werden die von den Bewerbern/Bewerberinnen gelieferten persönlichen Daten in der Personalabteilung des Gesundheitsbezirkes Bruneck für die Zwecke der Verwaltung der öffentlichen Bekanntmachung gesammelt. Die Daten werden auch nach der eventuellen

17. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell´art. 13 del D.L. 30/06/2003, n. 196 in forma vigente e successive modificazioni e integrazioni, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la ripartizione personale del Comprensorio Sanitario di Brunico, per le finalità inerenti alla gestione dell'avviso pubblico e saranno trattati presso una banca dati automatizzata

Begründung des Arbeitsverhältnisses in einer automatisierten Datenbank für die Zwecke der Verwaltung dieses Verhältnisses behandelt.

Die Aushändigung dieser Daten zum Zwecke der Bewertung der Voraussetzungen für die Teilnahme an der Auswahl ist, bei sonstigem Ausschluss von der Auswahl, verpflichtend.

Die entsprechenden Informationen können einzig und allein jenen öffentlichen Verwaltungen, die an der Verwaltung der juridisch-wirtschaftlichen Position des/der Bewerbers/Bewerberin beteiligt sind, direkt ausgehändigt werden.

Der/die Interessierte genießt alle Rechte laut Art. 7 des genannten Gesetzes, zu denen auch jenes über den Zugang zu den Daten, die ihn/sie betreffen, gehört. Er/sie genießt zudem das Recht, die Daten auf den neuesten Stand bringen zu lassen, sie richtig stellen und vervollständigen zu lassen, wenn sie fehlerhaft und unvollständig sind oder wenn sie nicht innerhalb der vom Gesetz vorgesehen Grenzen gesammelt wurden. In den vom Gesetz vorgesehen Fällen hat er auch das Recht, die Bearbeitung der Daten zu verweigern. Diese Rechte können gegenüber der Verwaltung des Gesundheitsbezirkes Bruneck geltend gemacht werden.

anche successivamente all´eventuale instaurazione del rapporto di lavoro per le finalità concernenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico-economica del/della candidato/a.

L'interessato/a gode di tutti i diritti di cui all'art. 7 della citata legge tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni altri diritti tra cui il diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti del comprensorio sanitario di Brunico.

18. REKURSE

Gegen die Maßnahmen, welche das gegenständliche Wettbewerbsverfahren betreffen, kann innerhalb 60 Tagen an die Autonome Sektion Bozen des Verwaltungsgerichtshofes gerichtlicher Rekurs ab dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung oder der Zustellung an den/die Bewerber/in des Aktes, eingereicht werden, welcher ein Interesse zur Anfechtung hat.

Nähere Auskünfte erteilt die Personalabteilung – Amt für Einstellungen und Wettbewerbe - des Gesundheitsbezirkes Bruneck, Spitalstraße Nr. 11, 39031 Bruneck, Tel. (0474/586027-28-36).

Die Wettbewerbsausschreibung und das Gesuchsmuster kann auch im Internet auf folgender Adresse abgerufen werden: www.sb-bruneck.it */aktuelles/Wettbewerbe*

18. RICORSI

Avverso i provvedimenti relativi alla presente procedura concorsuale può essere presentato ricorso giurisdizionale alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di Giustizia Amministrativa, entro 60 giorni dalla data di pubblicazione del bando o di notifica al/alla candidato/a dell'atto che abbia interesse ad impugnare.

Per eventuali informazioni i candidati potranno rivolgersi alla ripartizione personale – ufficio assunzioni e concorsi – del comprensorio sanitario di Brunico, via ospedale, 11, 39031 Brunico, tel. (0474/586027/28/36).

Il bando di concorso e lo schema di domanda sono disponibili anche su Internet al seguente indirizzo: www.as-brunico.it / *attualità/concorsi*

Bruneck, 07.03.2012

Der Bezirksdirektor

Dr. Walter Amhof

Der Verwaltungskoordinator

Dr. Wolfgang Alton

Brunico, lí 07/03/2012

Il direttore di comprensorio

Dott. Walter Amhof

Il coordinatore amministrativo

Dott. Wolfgang Alton

Von der Stempelgebühr befreit (Art. 1 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642, und Art. 34 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 639).

Anlage A: Gesuchsmuster
Anlage B: Ersatzerklärung vom Notorietätsakt

Esente da bollo (art. 1 D.P.R. 26-10-1972, n. 642 e art. 34 D.P.R. 26-10-1972, n. 639).

Allegato A: schema di domanda
Allegato B: dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà

ANLAGE A

GESUCHSMUSTER

(in Blockschrift oder Maschinenschrift auf stempelfreiem Papier abzufassen)

EINSCHREIBEN MIT RÜCKSCHEIN
An die
Verwaltung des
Gesundheitsbezirkes Bruneck
Spitalstraße 11
39031 BRUNECK

Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Vollzeitstelle als diplomierte/r Koch/Köchin

Der/Die unterfertigte *.....(a)*....., geb. am ..... in ....., wohnhaft in *....(b)....*, Prov. ...,

e r s u c h t

um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Vollzeitstelle als **diplomierte/r Koch/Köchin** und erklärt im Sinne der Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung und bewusst, dass er/sie im Falle unwahrer Erklärungen den strafrechtlichen Maßnahmen laut Strafgesetzbuch sowie der anderen einschlägigen Bestimmungen unterliegt:

1) im Besitze der ..... Staatsbürgerschaft zu sein *…(c)…;*
2) in die Wählerlisten der Gemeinde *.....(d)....* eingetragen zu sein*;*
3) keine strafrechtlichen Verurteilungen erlitten und kein Strafverfahren behängen zu haben *....(e)....;*
4) im Besitze folgender spezifischer Voraussetzungen für die Zulassung zum Wettbewerb zu sein (siehe Punkt 1 der Wettbewerbsausschreibung):
   a) Abschluss der Grundschule erworben am ..... an der Schule .....
   b) Berufsdiplom als Koch/Köchin erworben am ..... an der Schule ....;
   c) Urkunde über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache für die ……..... Laufbahn bzw. bezogen auf ……, ausgestellt am ……..... in Bozen;
5) die Wettbewerbsprüfungen in ..... (deutscher oder italienischer) Sprache ablegen zu wollen;
6) bisher keine/folgende Dienste bei öffentlichen Körperschaften geleistet zu haben:
   vom ..... bis ..... im Rang als ..... bei .....

ALLEGATO A

SCHEMA DI DOMANDA

(da redigere in carta libera - scrivere in stampatello o a macchina)

RACC. CON RICEVUTA DI RITORNO
Spett.le
Amministrazione del
Comprensorio sanitario di Brunico
Via Ospedale, 11
39031 BRUNICO

Domanda di ammissione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo pieno quale cuoco/a diplomato/a

Il/La sottoscritto/a *.....(a)..,* nato/a il .... a ..., residente a*,...(b)...,* prov. di .....,

c h i e d e

di essere ammesso/a al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo pieno quale **cuoco/a diplomato/a** e dichiara ai sensi delle norme del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, sotto la propria esclusiva responsabilità e consapevole che in caso di mendaci dichiarazioni saranno a lui/lei applicate le pene previste dal codice penale nonché dalle leggi speciali in materia, quanto segue:

1) di essere in possesso della cittadinanza *…(c)…;*
2) di essere iscritto/a nelle liste elettorali del comune di *.....(d).....;*
3) di non avere riportato condanne penali né di avere procedimenti penali in corso *…(e)…;*
4) di essere in possesso dei seguenti requisiti specifici per l'ammissione al concorso (vedasi punto 1 del bando):
   a) Diploma di licenza di scuola elementare rilasciato il …. dalla scuola di ….;…….
   b) Diploma di abilitazione professionale quale cuoco/a rilasciato il ……dalla scuola …….;
   c) attestato di conoscenza delle lingue tedesco ed italiano per la carriera ….. rispettivam. riferito al …..... , rilasciato a Bolzano il ……;
5) di voler sostenere le prove di esame in lingua ..... (tedesca o italiana);
6) di non aver prestato/di aver prestato i seguenti servizi presso pubbliche amministrazioni:

(f)…..;

7) ….. *(g)* ……..;
8) folgender Invalidenkategorie anzugehören sowie in die Landeslisten laut Art. 8, Absatz 2, des Gesetzes vom 12.03.1999, Nr. 68 eingetragen/nicht eingetragen zu sein *…..(h)……..;*
9) im Besitze folgender Vorzugstitel für die Einstellung zu sein *……(i)……*

Dem Gesuch werden folgende Dokumente beigelegt:

1. **WICHTIG:**
   Bewerber/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:
   Zum Zwecke des Nachweises der Zughörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 i.g.F. ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die Bescheinigung ist bei Landesgericht in Bozen und dessen Außenstellen erhältlich und muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.

   Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:
   Italienische Staatsbürger/innen und Staatsbürger/innen anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, auch wenn sie nicht in der Provinz Bozen ihren Wohnsitz haben, sind ermächtigt, im Sinne des Art. 20ter des DPR vom 26.07.1976, Nr. 752 abgeändert gemäß Art. 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23.05.2005, Nr. 99 und mit denselben Wirkungen, wie sie aufgrund der vorgenannten Bestimmungen für die in der Provinz Bozen Ansässigen vorgesehen sind, eine Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen der Provinz Bozen abzugeben.
   Für die Anforderung der entsprechenden Bescheinigungen und für allfällige Auskünfte steht die zentrale Dienststelle des Landesgerichts in Bozen, Duca – d'Aosta-Str. 40 (Tel. 0471-270308) zur Verfügung. (Verfügung des Landesgerichtspräsidenten, Prot. Nr. 640/I/10).
   Die Bescheinigung muss vom obgenannten zuständigen Amt ausgestellt werden.
   Die Bewerber/innen sind verpflichtet, die Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenen Umschlag vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren. Die Bescheinigung muss in den sechs Monaten vor Ablauf des Einreichetermines ausgestellt worden sein. Der Nachweis mittels Selbsterklärung ist nicht möglich.
2. alle weiteren Dokumente genau auflisten:

dal … al … in qualità di …… presso *…….(f)…;*

7) ……. *(g)* ……..;
8) di appartenere alla seguente categoria di invalidità nonché di essere/non essere iscritto nelle liste provinciali ai sensi dell'art. 8, comma 2°, legge 12/03/1999, n. 68 *…..(h)……..:*
9) di essere in possesso dei seguenti titoli di preferenza o precedenza nella nomina *…..(i)……*

Alla domanda vengono allegati i seguenti documenti:.

1. **IMPORTANTE:**
   Candidati/e residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:
   Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati/e sono tenuti/e a produrre esclusivamente il certificato in plico chiuso rilasciato ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976 n. 752 i.f.v., pena l'esclusione dal procedimento. Tale certificato, disponibile presso il Tribunale di Bolzano risp. presso le sezioni distaccate, deve essere rilasciato in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. Non è possibile l'autocertificazione.

   Candiati/e non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:
   I/Le cittadini/e italiani/e e i/le candidati/e di altri Stati membri dell'Unione Europea, seppure non aventi la residenza nella Provincia di Bolzano, sono ammessi/e a rendere, a norma dell'art. 20ter del DPR del 26/07/1976, n. 752 come modificato dal decreto legislativo del 23/05/2005, n. 99 e con gli identici effetti previsti da tali norme per i/le residenti nella Provincia di Bolzano, la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici della Provincia di Bolzano.

   Per la richiesta dei relativi certificati e per tutte le eventuali informazioni è a disposizione l'Ufficio centrale del Tribunale, sito in Bolzano, via Duca d'Aosta, 40 (telefono 0471-270308). (Decreto del Presidente del Tribunale di Bolzano, n. prot. 640/I/10).

   Il certificato deve essere rilasciato dall'Ufficio competente sopracitato.
   I/Le candidati/e sono tenuti/e a produrre il certificato esclusivamente in plico chiuso, pena l'esclusione dal procedimento. Il certificato deve essere rilasciato in data non anteriore di sei mesi dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. Non è possibile l'autocertificazione.
2. elencare esattamente tutti gli altri documenti

.....;

Der/die Unterfertigte ermächtigt den Gesundheitsbezirk Bruneck im Sinne des Gesetzes 675/1996, die oben angeführten Daten zum Zwecke einer eventuellen Anstellung und der damit zusammenhängenden Erfüllungen zu verwenden;

Der/Die Unterfertigte ersucht, dass jede Mitteilung betreffend das gegenständliche Gesuch an folgende Anschrift gerichtet wird*...(j)...* (Tel. Nr. ...)

Datum ..... Unterschrift .....*(k)*.....

.....;

Il/la sottoscritto/a autorizza il comprensorio sanitario di Brunico al trattamento dei dati sopra elencati ai fini dell'eventuale assunzione e degli adempimenti di legge ad essa connessi ai sensi della legge 675/1996;

Il/La sottoscritto/a chiede che ogni comunicazione relativa alla presente domanda venga fatta al seguente indirizzo*:...(j)....* (n. tel.....);

Data ..... firma ....*(k)*.....

(a) Familienname und Vorname;
(b) genaue Wohnsitzanschrift angeben;
(c) zutreffende Staatsbürgerschaft anführen;
(d) die Gründe der Nichteintragung oder der Streichung angeben (die Bürger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union müssen erklären, dass sie im Besitze der bürgerlichen und politischen Rechte im Angehörigkeitsstaat oder Herkunftsstaat sind);
(e) im gegenteiligen Fall die Verurteilungen und behängenden Verfahren spezifizieren;
(f) die Körperschaft, den Dienstrang, die Dienstzeitdauer, die Art des Dienstverhältnisses sowie die Gründe der Dienstunterbrechungen und der Auflösung genau anführen;
(g) es können an dieser Stelle die Ersatzerklärungen gemäß dem Punkt 4 dieser Ausschreibung abgegeben werden;
(h) Art und Grad der Behinderung genau angeben; (diese Erklärungen müssen nur von den Bewerbern/Bewerberinnen, welche die Schutzbestimmungen im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, n.68, in Anspruch nehmen, gemacht werden);
(i) genaue Vorzugstitel für die Einstellung angeben;
(j) genaue Anschrift und Telefonnummer angeben;
(k) das Gesuch muss vom/von der Bewerber/in unterzeichnet und mit dem Datum versehen sein.

(a) cognome e nome;
(b) indicare l'esatto indirizzo della residenza anagrafica;
(c) indicare la relativa cittadinanza;
(d) indicare i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime (i cittadini di un altro stato dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici anche nello stato di appartenenza o di provenienza);
(e) in caso contrario specificare le condanne riportate ed i procedimenti penali in corso;
(f) indicare l'ente, la qualifica, il periodo di servizio, il tipo del rapporto nonché le cause di interruzione e di risoluzione del rapporto;
(g) possono essere rese le dichiarazioni sostitutive di cui al punto 4 del presente bando;
(h) indicare precisamente il tipo ed il grado di invalidità; (da dichiarare solamente dai beneficiari delle norme di tutela di cui alla legge sul diritto al lavoro dei disabili 12 marzo 1999, n. 68);
(i) indicare altresì specificamente il titolo o i titoli di preferenza o precedenza;
(j) indicare l'esatto indirizzo e numero di telefono;
(k) la domanda deve essere firmata e datata dal/dalla concorrente.

Anlage B

ERSATZERKLÄRUNG VOM NOTORIETÄTSAKT

im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445

Der/Die unterfertigte

_____

geboren am _____ in

_____

erklärt

im Sinne des Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, folgendes:

Jene Dokumente, die dem Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Vollzeitstelle als diplomierte/r Koch/Köchin als einfache Kopien beigelegt wurden, stimmen mit den Originalen voll und ganz überein.

Der/Die Unterfertigte ist sich bewusst, dass er/sie im Falle unwahrer Erklärungen den strafrechtlichen Maßnahmen im Sinne des Strafgesetzbuches sowie der anderen einschlägigen Bestimmungen, untersteht.

Bruneck, am _____

_____
DER/DIE ERKLÄRENDE

Die vorliegende Erklärung wurde:

a) in meiner Anwesenheit von Herrn/Frau _____ unterzeichnet, identifiziert durch

☐Ident. Karte ☐Reisepass
☐Führerschein ☐andere_____

ausgestellt von_____ am _____

b) versehen mit der Kopie des folgenden gültigen Ausweises vorgelegt oder versandt:

☐Ident. Karte ☐Reisepass
☐Führerschein ☐andere_____

ausgestellt von_____ am _____

DER/DIE BEAUFTRAGTE BEAMTE/-IN

_____

Bruneck, am _____

Er/Sie erklärt außerdem, darüber informiert zu sein, dass im Sinne des Art. 13 des Gesetzes Nr. 196 vom 30.06.2003 die personenbezogenen Daten ausschließlich im Rahmen des Verfahrens verwendet werden, auf welches sich die Erklärung bezieht.

Allegato B

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL' ATTO DI NOTORIETÀ

ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28-12-2000, n. 445

Il/La sottoscritto/a

_____,

nato/a il _____ a

_____,

dichiara

ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28-12-2000, n. 445, quanto segue:

Le copie semplici dei documenti allegati alla domanda di ammissione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo pieno quale cuoco/a diplomato/a corrispondono all'originale.

Il/La sottoscritto/a è conscio/a, che in caso di mendaci dichiarazioni saranno a lui/lei applicate le pene previste dal codice penale nonché dalle leggi speciali in materia.

Brunico, li _____

_____
IL/LA DICHIARANTE

La presente dichiarazione è stata:

a. sottoscritta in mia presenza dal/la sig./sig.ra _____ identificato/a mediante

☐ carta identità ☐ passaporto
☐ patente di guida ☐ altri_____

rilasciato/a da _____ in data _____

b. consegnata o inviata per posta unitamente a copia fotostatica del seguente documento di riconoscimento:

☐ carta identità ☐ passaporto
☐ patente di guida ☐ altri_____

rilasciato/a da _____ in data _____

IL/LA FUNZIONIARIO/A INCARICATO/A

_____

Brunico, li _____

Dichiara, inoltre, di essere informato, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del D.L. 30/06/2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

17027

Concorsi - Anno 2012

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AZIENDA SAN. DELLA PROV. AUT. DI BOLZANO - COMPRENSORIO SANIT. DI BRUNICO

Sorteggio di un membro per la commissione esaminatrice quale Dirigente sanitario/a - medico

AVVISO

Si rende noto, che il sorteggio del membro della commissione esaminatrice del concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura del seguente posto viene effettuato il giorno 28 marzo 2012, alle ore 08:15, presso la sala riunioni della ripartizione personale dell'Comprensorio Sanitario di Brunico - 39031 Brunico, via Ospedale n. 11.

- dirigente sanitario/a - medico, disciplina: medicina interna

Brunico, li 06/03/2012

IL COORDINATORE AMMINISTRATIVO
DOTT. WOLFGANG ALTON

Wettbewerbe - Jahr 2012

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN - GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Auslosung eines Mitgliedes für die Prüfungskommission als Sanitäre/r Leiter/in - Arzt/Ärztin

BEKANNTMACHUNG

Es wird bekannt gegeben, dass die Auslosung eines Mitgliedes der Prüfungskommission des öffentlichen Wettbewerbes aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung folgender Stelle am 28. März 2012 um 08:15 Uhr, im Sitzungssaal der Personalabteilung des Gesundheitsbezirkses Bruneck - 39031 Bruneck, Spitalstraße Nr. 11, vorgenommen wird.

- Sanitäre/r Leiter/in - Arzt/Ärztin, Fachrichtung: Innere Medizin

Bruneck, am 06.03.2012

DER VERWALTUNGSKOORDINATOR
DR. WOLFGANG ALTON

17023
Concorsi - Anno 2012

COMUNI DELLA PROVINCIA DI TRENTO

COMUNE DI DAIANO

Avviso di pubblica selezione per la formazione, mediante prova selettiva, di una graduatoria di merito per assunzioni con contratto a termine di personale nella figura di Coadiutore amministrativo - cat. B - livello evoluto - 1^ posizione retributiva

IL SEGRETARIO COMUNALE

RENDE NOTO

che è indetta una pubblica selezione per la formazione, mediante prova selettiva, di una graduatoria di merito per eventuali assunzioni con contratto a termine di personale:

FIGURA PROFESSIONALE COADIUTORE AMMINISTRATIVO
CATEGORIA B LIVELLOEVOLUTO

REQUISITI DI AMMISSIONE AL CONCORSO

Per essere ammessi alla procedura selettiva gli aspiranti devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- età non inferiore agli anni 18;
- cittadinanza italiana; tale requisito non è richiesto per i soggetti appartenenti all'Unione europea, fatte salve le eccezioni di cui al D.P.C.M. 07.02.1994 n. 174;
- non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
- non essere stato destituito dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- idoneità fisica all'impiego;
- scuola dell'obbligo e attestato di qualificazione professionale o corsi di formazione specialistici di durata almeno pari a 120 ore nonché esperienze di lavoro almeno biennale attinenti al posto da ricoprire sia presso datori di lavoro pubblici che privati; l'eventuale possesso del diploma di scuola media superiore di durata quinquennale, si considera riassorbire i precedenti requisiti;
- patente di guida cat. "B".

Solamente per i cittadini di altro Stato membro dell'Unione Europea:

- godere dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza;
- essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della repubblica;
- avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

I requisiti suddetti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione.

DOMANDA DI AMMISSIONE - PRESENTAZIONE E CONTENUTO

Per essere ammessi alla pubblica selezione gli aspiranti dovranno far pervenire all'Ufficio protocollo del Comune di Daiano presso la sede municipale sita in piazza Degasperi n. 1 - 38030 DAIANO (TN), apposita domanda redatta in carta libera, entro e non oltre **le ore 12.00 del giorno 23.03.2012,** unitamente a tutti i documenti prescritti.

IL SEGRETARIO COMUNALE
DOTT.SSA EMANUELA BEZ

17031 Concorsi - Anno 2012

COMUNE DI STORO
(provincia di Trento)

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura del posto di ruolo di segretario comunale di III classe.

Si rende noto che con determinazione del funzionario responsabile di segreteria n. 28 del 7 marzo 2012 è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami esami per il conferimento di un posto di ruolo di segretario comunale di III classe.

Il termine per la presentazione delle domande è fissata alle ore 12.00 di giovedì 12 aprile 2012.

Copia integrale del bando può essere scaricata dal sito del comune di Storo all'indirizzo

http://www.comune.storo.tn.it/content/d12-028

Ulteriori informazioni possono essere richieste alla segreteria del comune di Storo chiamando il numero di telefono 0465/681200 o inviando una email a segreteria@comune.storo.tn.it .

IL SEGRETARIO COMUNALE
(dott. Giovanni Berti)

17032 Wettbewerbe Concorsi - Anno 2012

GEMEINDE SCHLANDERS

Öffentlicher Wettbewerb, nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/-in (Einhebungsdienst) – 6. Funktionsebene

DER BÜRGERMEISTER

gibt bekannt

dass ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Verwaltungsassistent/-in (Einhebungsdienst) - 6. Funktionsebene ausgeschrieben ist.
Die Stelle ist Kandidaten der italienischen Sprachgruppe vorbehalten.

Termin für die Vorlage der Gesuche: **18. April 2012, 12.30 Uhr**

Die Ausschreibung und Gesuchsvorlage finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Schlanders www.schlanders.it.

Dr. Dieter Pinggera
(Bürgermeister)

COMUNE DI SILANDRO

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto come assistente amministrativo/a (servizio riscossioni) – 6° qualifica funzionale

IL SINDACO

rende noto

che è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto come assistente amministrativo/a (servizio riscossioni) - 6° livello funzionale.

Il posto è riservato al gruppo linguistico italiano.

Termine per la presentazione delle domande: **18 aprile 2012, ore 12.30.**

Il bando di concorso ed il modello di domanda sono disponibili sul sito web del Comune di Silandro www.silandro.it.

17030

Berichtigung - Jahr 2012

GEMEINDEN DER PROVINZ BOZEN
GEMEINDE TERENTEN

Öffentlicher Wettbewerbe nach Titeln und Prüfungen, für die unbefristete Besetzung folgender Stelle als Bibliothekar/in (Berufsbild 46 - VI. Funktionsebene)

DER BÜRGERMEISTER

gibt bekannt

dass **ein** öffentlicher Wettbewerbe nach Titeln und Prüfungen, für die **unbefristete Besetzung** folgender Stelle, ausgeschrieben ist:

- **Bibliothekar/in (Berufsbild 46 - 6. Funktionsebene)**

Die Stellen sind jeweils der **deutschen** Sprachgruppe vorbehalten.

Die Gesuche müssen bis spätestens 12.15 Uhr des 17.04.2012 im Gemeindesekretariat der Gemeinde Terenten einlangen.

Nähere Auskünfte erteilt das Personalamt der Gemeinde Terenten (Tel.: 0472/546110). Der vollständige Text der Bekanntmachung, sowie Gesuchsvorlagen sind auf www.gemeinde.terenten.bz.it verfügbar.

DER BÜRGERMEISTER
DR. MANFRED SCHMID

Errata Corrige - Anno 2012

COMUNI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO
COMUNE DI TERENTO

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato del seguente posto di Bibliotecario/a (profilo professionale 46 - VI qualifica funzionale)

IL SINDACO

rende noto

che è indetto **un** concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura **a tempo indeterminato** del seguenti posto:

- **bibliotecario/a (profilo professionale 46 - 6° qualifica funzionale)**

I posti sono entrambi riservati al gruppo linguistico **tedesco**.

Le domande devono pervenire all'Ufficio Segreteria del Comune di Terento entro le ore 12.15 del 17.04.2012.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Ufficio Personale del Comune di Terento (tel.: 0472/ 546110). Il testo completo del bando di concorso, nonché moduli per la richiesta d'ammissione sono disponibli su www.comune.terento.bz.it.

IL SINDACO
DOTT. MANFRED SCHMID

17029
Concorsi - Anno 2012

ENTI DELLA PROVINCIA DI TRENTO

AZIENDA SPECIALE SERVIZI INFANZIA E FAMIGLIA - G. B. CHIMELLI - PERGINE

Concorso pubblico per esami per n. 1 posto a tempo indeterminato di Funzionario pedagogista cat. D - Livello base e una contestuale selezione pubblica, per esami, per eventuali assunzioni con contratto a tempo determinato di personale della medesima figura professionale

AZIENDA SPECIALE SERVIZI INFANZIA E FAMIGLIA - G.B. CHIMELLI (in sigla ASIF CHIMELLI)

Si rende noto che è indetto un concorso pubblico per esami per n. 1 posto a tempo indeterminato di Funzionario pedagogista cat. D - Livello base e una contestuale selezione pubblica, per esami, per eventuali assunzioni con contratto a tempo determinato di personale della medesima figura professionale.

Le domande di partecipazione dovranno pervenire ad ASIF CHIMELLI, p.zza Garbari n. 5 - 38057 Pergine Valsugana **entro e non oltre le ore 12.00 di venerdì 20 aprile 2012.**

Il testo integrale dell'avviso e il modello per la presentazione della domanda sono disponibili sul sito di ASIF CHIMELLI www.asifchimelli.eu oppure presso gli uffici amministrativi di ASIF CHIMELLI, p.zza Garbari n. 5 - 38057 tel. 0461/502356 Pergine Valsugana."

DIRETTORE ASIF CHIMELLI
DOTT.SSA FRANCESCA PAROLARI